

Fisher-Price®

(GB) Owner's Manual (F) Guide de l'utilisateur

(D) Bedienungsanleitung (NL) Handleiding (I) Manuale d'Uso

(E) Manual del usuario (DK) Brugervejledning

(P) Manual do Utilizador (FI) Käyttöohje

(N) Bruksanvisning (S) Användarhandbok (GR) Οδηγίες



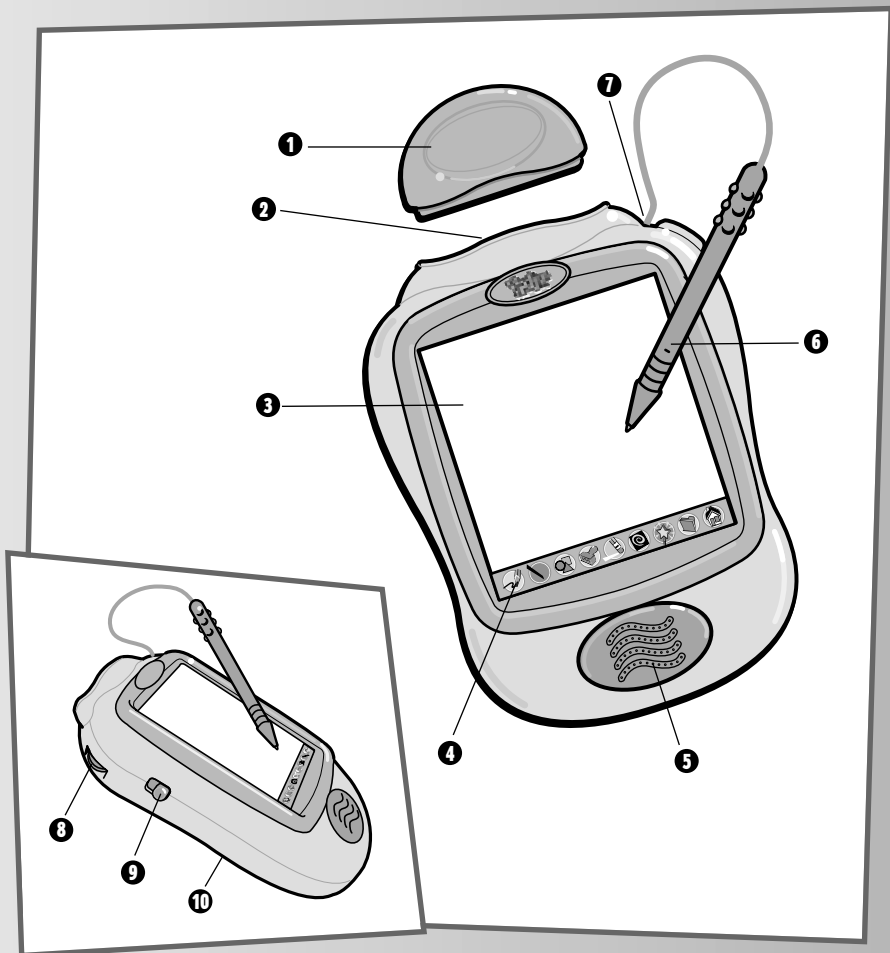
(GB) Model Number 73974 (F) Référence 73974 (D) Artikelnummer 73974:

(NL) Modelnummer 739744 (I) Numero Modello 73974 (E) Número de modelo 73974

(DK) Model nummer 73974 (P) Referência 73974 (FI) Malli 73974

(N) Modell 73974 (S) Modellnummer 73974 (GR) Αριθμός Μοντέλου 73974

- (GB) Pixter Creativity System (F) Pixter : La Créativité Portable
 (D) Pixter Spielkonsole (NL) Pixter spelcomputer
 (I) Sistema di Creatività Pixter (E) Sistema de creatividad Pixter
 (DK) Pixter kreativtetslegøtøj (P) Sistema de Criatividade
 (FI) Pixter Creativity System (N) Pixter Creativity System
 (S) Pixter Creativity System
 (GR) Σύστημα Δημιουργικότητας Pixter



- 1 (GB) **Software Cartridge** – Software cartridge not included (sold separately).
- (F) **Cartouche d'activités** – Cartouche d'activités non incluse (vendue séparément).
- (D) **Software-Kassette** – Software-Kassette nicht enthalten (separat erhältlich).
- (NL) **Softwarecassette** – Softwarecassette niet inbegrepen (apart verkrijgbaar).
- (I) **Cartuccia Software** – Cartuccia Software non inclusa (in vendita separatamente).
- (E) **Cartucho de software** – Cartucho de software no incluido (se vende por separado).
- (DK) **Softwarekassette** – Softwarekassetten medfølger ikke (sælges særskilt).
- (P) **Software** – Software não incluído (vendido em separado).
- (FI) **Ohjelmistokortti** – Ohjelmistokortti ei mukana (myydään erikseen).
- (N) **Programvareenhet** – Programvareenheten medfølger ikke (selges separat).
- (S) **Programkassett** – Programkassetten ingår ej. Säljs separat.
- (GR) **Software** – Το Software δεν περιλαμβάνεται (πωλείται ξεχωριστά).

- 2 (GB) **Software Port** – Insert a software cartridge (sold separately) into this slot.
- (F) **Compartment à cartouche** – Insère une cartouche d'activités (vendue séparément) dans ce compartiment.
- (D) **Software-Anschluss** – Eine Software-Kassette (separat erhältlich) in diesen Schlitz stecken.
- (NL) **Softwarepoort** – Plaats een softwarecassette (apart verkrijgbaar) in deze gleuf.
- (I) **Portale del Software** – Inserire una cartuccia software (in vendita separatamente) nella fessura.
- (E) **Puerto de software** – Introducir un cartucho de software (se vende por separado) en esta ranura.
- (DK) **Softwareport** – Indsæt en softwarekassette (sælges særskilt) i denne åbning.
- (P) **Entrada de Software** – Insere o software (vendido em separado) nesta ranhura.
- (FI) **Ohjelmistoportti** – Laita ohjelmistokortti (myydään erikseen) tähän aukkoon.
- (N) **Programvareport** – Skyv en programvareenhet (selges separat) inn her.
- (S) **Programvaruport** – Sätt in en programkassett (säljs separat) i öppningen.
- (GR) **Υποδοχή Software** – Τοποθετήστε το software (πωλείται ξεχωριστά) στην εσοχή.

- 3 (GB) **Touch Sensitive Screen**
- (F) **Écran tactile**
- (D) **Sensordbildschirm**
- (NL) **Interactief scherm**
- (I) **Schermo Sensibile al Tatto**
- (E) **Pantalla sensible al tacto**
- (DK) **Berøringssfølsom skærm**
- (P) **Ecrã Sensível ao Toque**
- (FI) **Kosketusnäyttö**
- (N) **Berøringssensitiv skjerm**
- (S) **Rörelsekänslig skärm**
- (GR) **Όθόνη Σχεδίασης**

- 4 (GB) **Tool Menu**
- (F) **Barre d'outils**
- (D) **Werkzeugleiste**
- (NL) **Werkbalk**
- (I) **Barra degli Strumenti**
- (E) **Barra de herramientas**
- (DK) **Værktøjslinje**
- (P) **Barra de Opções**
- (FI) **Työkalupalkki**
- (N) **Verktøylinje**
- (S) **Verktygsfält**
- (GR) **Εργαλειοθήκη**

- 5 (GB) **Speaker**
- (F) **Haut-parleur**
- (D) **Lautsprecher**
- (NL) **Luidspreker**
- (I) **Altoparlante**
- (E) **Altavoz**
- (DK) **Højtaler**
- (P) **Coluna**
- (FI) **Kaiutin**
- (N) **Høytaler**
- (S) **Högtalare**
- (GR) **Ηχείο**

- 6 (GB) **Drawing Stylus**
- (F) **Styler à dessin**
- (D) **Mal- und Zeichenstift**
- (NL) **Tekenpen**
- (I) **Penna per Disegnare**
- (E) **Pluma estilográfica de dibujo**
- (DK) **Tegnepen**
- (P) **Caneta de Desenho**
- (FI) **Piirrin**
- (N) **Tegnepenn**
- (S) **Ritpenna**
- (GR) **Στυλό Ζωγραφικής**

- 7 (GB) **Stylus Storage**
- (F) **Porte-styler**
- (D) **Stift-Aufbewahrung**
- (NL) **Opbergvak voor pen**
- (I) **Vano Penna**
- (E) **Compartimento para la pluma estilográfica**
- (DK) **Opbevaring af pen**
- (P) **Arrumação da Caneta**
- (FI) **Piirtimen säilytystila**
- (N) **Oppbevaring av penn**
- (S) **Plats för ritpennan**
- (GR) **Θήκη Στυλό**

- 8** **GB** **Contrast Dial** – Rotate to make the image on the screen darker or lighter.
- F** **Contrôle du contraste** – Tourne le bouton pour foncer ou éclaircir l'image sur l'écran.
- D** **Rad zum Einstellen der Kontraste** – Hier drehen, um das Bild auf dem Bildschirm heller oder dunkler zu machen.
- NL** **Contrastinstelling** – Draai aan het wielje om de afbeelding op het scherm donkerder of lichter te maken.
- I** **Rotella di Regolazione del Contrasto** – Ruotare per scurire o schiarire l'immagine sullo schermo.
- E** **Botón de contraste** – Gira el botón para que la imagen de la pantalla se oscurezca o aclare.
- DK** **Kontrastknap** – Drej knappen, hvis skærmbilledet skal være mørkere eller lysere.
- P** **Botão de Contraste** – Roda para a imagem do ecrã ficar mais clara ou mais escura.
- FI** **Kontrastin valitsin** – Säädä näytön kuvaa tummemmaksi tai vaaleammaksi kääntämällä valitsinta.
- N** **Kontrastvelger** – Drei på velgeren for å gjøre bildet på skjermen lysere eller mørkere.
- S** **Kontrastinställning** – Rulla för att få skärmbilden mörkare eller ljusare.
- GR** **Διακόπτης Φωτεινότητας** – Γυρίστε τον διακόπτη για να κάνετε το σχέδιο πιο φωτεινό ή πιο σκούρο.
- 9** **GB** **Power Switch** – Slide the power switch to turn the toy on or off. When not in use, this toy automatically turns off after about three minutes.
- F** **Interrupteur Marche/Arrêt** – Fais glisser l'interrupteur pour allumer ou éteindre le jouet. Quand le jouet n'est pas utilisé, il s'éteint automatiquement après environ 3 minutes.
- D** **Ein-/Ausschalter** – Den Ein-/Ausschalter betätigen, um das Produkt ein- oder auszuschalten. Wird etwa drei Minuten lang nicht gespielt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- NL** **Aan/uit schakelaar** – Je kunt het speelgoed aan- of uitzetten door de aan/uit schakelaar naar links of naar rechts te schuiven. Wanneer het speelgoed niet wordt gebruikt, schakelt het na drie minuten vanzelf uit.
- I** **Leva di Attivazione** – Spostare la leva di attivazione per accendere e spegnere il giocattolo. Quando non è in uso, il giocattolo si spegne automaticamente dopo circa tre minuti.
- E** **Interruptor de encendido** – Mover el interruptor para activar o desactivar el juguete. El juguete se apaga automáticamente después de aproximadamente tres minutos de inactividad.
- DK** **Afbryder** – Legetøjet tændes og slukkes ved at skubbe afbryderknappen. Når legetøjet ikke bruges, slukkes det automatisk efter ca. tre minutter.
- P** **Interruptor de Ligação** – Faz deslizar o interruptor de ligação para ligar ou desligar o brinquedo. Se não estiver a ser utilizado, o brinquedo desliga-se automaticamente após cerca de 3 minutos.
- FI** **Katkaisin** – Työnnä virtakatkaisinta, kun haluat käynnistää tai sammuttaa lelun. Kun lelua ei käytetä, virta katkeaa automaattisesti kolmen minuutin kuluttua.
- N** **Av/På-bryter** – Skyv Av/På-bryteren for å slå leketøyet av eller på. Når leketøyet ikke er i bruk slås det automatisk av etter tre minutter.
- S** **Strömbrytare** – För strömbrytaren framåt eller bakåt för att sätta på eller stänga av leksaken. När leksaken inte används stängs den av automatiskt efter ca tre minuter.
- GR** **Διακόπτης Λειτουργίας** – Σύρετε το διακόπτη λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε ή να σταματήσετε το προϊόν. Το προϊόν όταν δεν χρησιμοποιείται σταματάει αυτόματα μετά από περίπου τρία λεπτά.
- 10** **GB** **Calibration Hole** – Calibration hole on back of toy. See instructions in this manual for use.
- F** **Trou de calibrage** – Le trou de calibrage se trouve à l'arrière du jouet. Réfère-toi aux instructions dans ce manuel pour son utilisation.
- D** **Loch zum Ausrichten des Stifts** – Das Loch befindet sich auf der Rückseite des Produkts. Siehe Gebrauchsanweisung weiter unten in dieser Bedienungsanleitung.
- NL** **Afstelopening** – Opening aan de achterkant van het speelgoed om de pen af te stellen. Zie de instructies verderop in deze handleiding.
- I** **Foro di Calibrazione** – Il foro di calibrazione è situato sul retro del giocattolo. Vedere le istruzioni del manuale per l'uso.
- E** **Orificio de calibración** – Orificio de calibración en el dorso del juguete. Ver instrucciones de uso en este manual.
- DK** **Kalibreringshul** – Der er et kalibreringshul bag på legetøjet. Senere i denne brugervejledning beskrives, hvordan det bruges.
- P** **Orificio de Calibragem** – Na parte de trás do brinquedo existe um orifício para calibragem da caneta. Lê a secção “Calibragem da Caneta” destas instruções.
- FI** **Kalibroitireikä** – Kalibroitireikä lelun takana. Katso ohjeet tästä käyttöoppaasta.
- N** **Kalibreringshull** – Kalibreringshullet er på baksiden av leken. Se veiledningen i denne bruksanvisningen.
- S** **Kalibreringshål** – Kalibreringshålet finns bak på leksaken. Se instruktioner i denna handbok.
- GR** **Εσοχή Ρύθμισης** – Βρίσκεται στο πίσω μέρος του παιχνιδιού. Δείτε παρακάτω στις οδηγίες.

(GB) Before you begin, take note!

(F) Avant de commencer, prends note de ce qui suit !

(D) Folgendes bitte vor Spielbeginn beachten!

(NL) Lees deze handleiding goed door voordat je met het speelgoed gaat spelen!

(I) Prima di iniziare, prendere nota!

(E) Tomar nota antes de empezar!

(DK) Læs dette, før du bruger legetøjet!

(P) Antes de começares, lê as seguintes instruções!

(FI) Huomaa ennen kuin aloitat!

(N) Før du begynner, legg merke til følgende!

(S) Observera detta innan du bör

(GR) Πριν ξεκινήσετε το παιχνίδι, ακολουθήστε τα παρακάτω!

- (GB)** • Please keep this manual for future reference, as it contains important information.
- Adult assembly is required to install batteries.
- Tool needed for battery installation: Phillips screwdriver (not included).
- Requires four "AA" (LR6) **alkaline** batteries for operation (not included).
- **Replace batteries when:**
 - Display on the screen becomes difficult to see.
 - Toy functions erratically.
 - Sounds become faint or there are no sounds at all.
- **Use only** the drawing stylus on the screen. **Never** use any other object, such as a regular pen or pencil, on the screen. Markings from regular pens or pencils cannot be removed and will damage the screen.
- Be sure to turn power off before inserting a software cartridge (sold separately) into the software port. Turn power back on to play!

- (F)** • Conserver ce guide car il contient des renseignements importants.
- Les piles doivent être installées par un adulte.
- Outil requis pour l'installation des piles : tournevis cruciforme (non fourni).
- Fonctionne avec quatre piles **alcalines** AA (LR6), non fournies.
- **Remplacer les piles quand :**
 - l'image sur l'écran devient difficile à voir.
 - le jouet fonctionne irrégulièrement.
 - les sons s'affaiblissent ou cessent complètement.
- **Utiliser seulement** le stylet de dessin pour dessiner sur l'écran. **Ne** jamais utiliser un autre objet, comme un stylo ou un crayon ordinaire, pour dessiner sur l'écran. Les marques faites par un stylo ou un crayon ordinaire ne peuvent être enlevées et endommageront l'écran.
- Ne pas oublier d'éteindre le jouet avant d'insérer une nouvelle cartouche d'activités (vendue séparément) dans le compartiment à cartouche. Rallumer le jouet pour jouer de nouveau !

- Ⓓ • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
 - Das Einlegen und Auswechseln der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
 - Zum Einlegen und Auswechseln der Batterien ist ein Kreuzschlitz-schraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
 - Für dieses Produkt sind vier **Alkali-Mignonzellen AA (LR6)** erforderlich, nicht enthalten.
 - **Die Batterien ersetzen, wenn:**
 - das Display auf dem Bildschirm nicht mehr gut zu sehen ist.
 - das Produkt nicht mehr richtig funktioniert.
 - die Töne schwächer werden oder gar nicht mehr erklingen.
 - **Nur den** diesem Produkt beigelegten Stift für den Bildschirm benutzen.
 - **Niemals** einen anderen Gegenstand für den Bildschirm benutzen wie beispielsweise einen regulären Stift oder Bleistift. Mit regulären Stiften oder Bleistiften Gezeichnetes lässt sich nicht wieder entfernen und beschädigt den Bildschirm.
 - Vor Einlegen einer Software-Kassette (separat erhältlich) das Produkt immer ausschalten! Die Software-Kassette in den Software-Anschluss stecken. Das Produkt zum Spielen dann wieder einschalten.
- Ⓓ • Deze handleiding goed bewaren. Er staat belangrijke informatie in die later nog van pas kan komen.
 - De batterijen moeten door een volwassene worden geplaatst.
 - Benodigd gereedschap voor het plaatsen van de batterijen: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
 - Werkt op vier "AA" (LR6) **alkaline-batterijen** (niet inbegrepen).
 - **De batterijen moeten worden vervangen wanneer:**
 - De afbeelding op het scherm slechter zichtbaar wordt.
 - Het speelgoed niet goed meer werkt.
 - Het geluid zwakker wordt of helemaal verdwijnt.
 - **Gebruik uitsluitend** de tekenpen om op het scherm te tekenen. Gebruik **nooit** een ander object, zoals een gewone pen of een gewoon potlood. Als je met een gewone pen of een gewoon potlood op het scherm tekent, kan de tekening niet meer worden verwijderd en beschadigt je het scherm.
 - Let erop dat je het speelgoed uitzet voordat je een softwarecassette (apart verkrijgbaar) in de softwarepoort doet. Zet het speelgoed weer aan als je ermee wilt gaan spelen!
- ① • Conservare questo manuale per futuro riferimento. Contiene importanti informazioni.
 - E' richiesta l'assistenza di un adulto per inserire le pile.
 - Attrezzo richiesto per inserire le pile: cacciavite a stella (non incluso).
 - Richiede quattro pile **alcaline** formato stilo (LR6) per l'attivazione (non incluse).
 - **Sostituire le pile quando:**
 - L'immagine dello schermo è difficilmente visibile.
 - Il giocattolo non funziona in modo ottimale.
 - I suoni si affievoliscono o si interrompono.

- **Usare solo** la penna da disegno sullo schermo. **Non** usare altri oggetti, come penne o matite normali, sullo schermo. I segni delle penne o matite normali non possono essere rimossi e danneggiano lo schermo.
 - Spegnerne sempre il giocattolo prima di inserire una cartuccia del software (in vendita separatamente) nell'apposito portale. Riaccendere il giocattolo per giocare!
- (E)**
- Guardar este manual para futura referencia, ya que contiene información de importancia sobre este producto.
 - Se recomienda que un adulto instale las pilas.
 - Herramienta necesaria para introducir las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
 - Funciona con cuatro pilas **alcalinas** "AA" (LR6) (no incluidas).
 - **Sustituir las pilas si:**
 - La visualización de la pantalla es difícil de ver.
 - El juguete no funciona correctamente.
 - Los sonidos pierden intensidad o dejan de oírse.
 - **Usar únicamente** la pluma estilográfica de la pantalla. **No** usar ningún otro objeto, tal como un bolígrafo o lápiz de verdad, en la pantalla. Las marcas de bolígrafos o lápices de verdad no se pueden borrar y dañarán la pantalla.
 - Cerciorarse de apagar el juguete antes de introducir un cartucho de software (se venden por separado) en el puerto de software. Activar el juguete para empezar a jugar.
- (DK)**
- Denne brugervejledning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
 - Batterierne skal isættes af en voksen.
 - Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
 - Der skal bruges fire "AA"-**alkalibatterier** (LR6 - medfølger ikke) i legetøjet.
- **Udskift batterierne, når:**
 - Skærmen bliver vanskelig at aflæse.
 - Legetøjet ikke fungerer, som det skal.
 - Lydene bliver svage eller ikke fungerer.
 - **Brug kun** tegnepennen på skærmen. Brug aldrig andre genstande eller skriveredskaber som f.eks. almindelige penne eller blyanter på skærmen. **Streger** fra almindelige penne eller blyanter kan ikke fjernes og vil beskadige skærmen.
 - Legetøjet skal være slukket, når der sættes en softwarekassette (sælges særskilt) i softwareporten. Bagefter kan legetøjet tændes med afbryderen.
- (P)**
- Guarda este manual para referência futura, pois contém informação importante.
 - Pede a um adulto que substitua as pilhas.
 - Para instalar as pilhas, é necessário uma chave de fendas (não incluída).
 - O brinquedo funciona com 4 pilhas "AA" (LR6). As pilhas não estão incluídas.
 - **As pilhas devem ser substituídas quando:**
 - É difícil ver a imagem no ecrã.
 - O brinquedo funciona de forma errática.
 - Os sons enfraquecem ou o brinquedo não emite qualquer som.
 - **Usa apenas** o lápis de desenho para tocar no ecrã. **Nunca** toques no ecrã com outro objecto, tal como uma caneta ou um lápis normal. Os traços deixados pelas canetas e pelos lápis normais não saem e danificam o ecrã.
 - Antes de inserires o software (vendido em separado), certifica-te de que o brinquedo está desligado. Depois de inserires o software na respectiva entrada, liga o brinquedo!
- (FI)**
- Säilytä käyttöohjeet – niissä on tärkeää tietoa.
 - Paristojen asentamiseen tarvitaan aikuinen.
 - Paristojen vaihtamiseen tarvittava työkalu: ristipääruuvitaltta (ei sisälly toimitukseen).
 - Toimitukseen ei sisälly AA-kokoisella (LR6) **alkaliparistolla** (eivät sisälly toimitukseen).

• **Vaihda paristot kun:**

- Näytön kuvaa on vaikea nähdä.
- Lelun toiminnassa on häiriöitä.
- Ääni kuuluu heikosti tai sitä ei kuulu ollenkaan.

• **Kosketa näytön** pintaa vain laitteen omalla piirtimellä. **Älä kosketa** muilla esineillä (kuten esim. tavallisella kynällä) näytön pintaa. Lyijy- ja kuulakärkikynien jälkiä ei voi poistaa ja ne vahingoittavat näyttöä.

• Varmista, että lelun virta on katkaistu, ennen laitat ohjelmistokortin (myydään erikseen) ohjelmistoporttiin. Kytke virta takaisin päälle ja aloita peli!

(N) • Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk. Den inneholder viktig informasjon.

- Nye batterier må settes inn av en voksen.
- Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- Bruker fire **alkaliske** "AA" (LR6) batterier (medfølger ikke).

• **Batteriene bør skiftes når:**

- Bildet på skjermen blir vanskelig å se.
- Leken ikke virker som den skal.
- Lyden blir svak eller forsvinner helt.

• **Bruk bare** tegnepennen på skjermen. Tegn aldri på skjermen med andre gjenstander, f.eks. vanlig penn eller blyant. **Merker** etter vanlig penn eller blyant kan ikke fjernes fra skjermen og vil skade den.

• Påse at leken slås av før programvareenheden (selges separat) settes inn i programvareporten. Slå på leken igjen når du vil spille!

(S) • Spara de här anvisningarna för framtida användning, de innehåller viktig information.

- Batterierna skall sättas in av en vuxen.
- Nödvändigt verktyg vid batteribyte: Stjärnskrummesel (ingår ej).
- Kräver fyra **alkaliska** AA-batterier (LR6) (ingår ej).

• **Byt batterierna när:**

- När det blir svårt att urskilja på bilden skärmen.
- Leksaken inte längre fungerar felfritt.
- Ljudet blir svagt eller försvinner helt.

• Använd endast ritpennan på skärmen. Använd aldrig andra föremål för att rita på skärmen, som vanliga pennor. Märken efter vanliga pennor kan inte tas bort och förstör skärmen.

• Var säker på att strömmen är frånslagen innan programkassetten (säljs separat) sätts in i programporten. Slå på strömmen igen för att leka!

(GR) • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

• Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.

• Εργαλείο συναρμολόγησης: Σταυροκατάρτιδο (δεν περιλαμβάνεται).

• Απαιτούνται τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6) οι οποίες δεν περιλαμβάνονται.

• **Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν:**

- Η οθόνη δεν φαίνεται έντονα.
- Το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά.
- Οι ήχοι αρχίζουν να εξασθενούν ή δεν ακούγονται καθόλου.

• Χρησιμοποιείτε μόνο το στυλό σχεδίασης που περιλαμβάνεται. Μη χρησιμοποιείτε άλλα αντικείμενα όπως κανονικό μολύβι ή στυλό πάνω στην οθόνη. Τα σημάδια που αφήνουν πάνω στην οθόνη δεν καθαρίζονται και θα την καταστρέψουν.

• Ποτέ μη τοποθετείτε το software (πωλείται ξεχωριστά) στην αντίστοιχη υποδοχή όταν το προϊόν είναι σε λειτουργία. Κλείστε το προϊόν τοποθετήστε το software και μετά ανοίξτε το!

(GB) Battery Installation

(F) Installation des piles

(D) Einlegen der Batterien

(NL) Het plaatsen van de batterijen

(I) Come Inserire le Pile

(E) Instalación de las pilas

(DK) Isætning af batterier

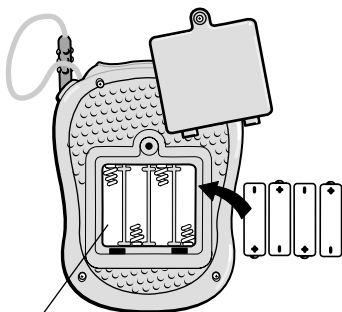
(P) Instalação das Pilhas

(FI) Paristojen asennus

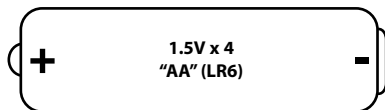
(N) Innsetting av batterier

(S) Batteriinstallation

(GR) Τοποθέτηση Μπαταρίας



- (GB) Battery Compartment
- (F) Compartiment des piles
- (D) Batteriefach
- (NL) Batterijhouder
- (I) Scparto Pile
- (E) Compartimento de pilas
- (DK) Batterirum
- (P) Compartimento das Pilhas
- (FI) Paristotila
- (N) Batterirom
- (S) Batterifack
- (GR) Θήκη Μπαταρίας



- (GB) Shown Actual Size
- (F) Taille réelle
- (D) In Originalgröße abgebildet
- (NL) Afbeelding op ware grootte
- (I) Dimensione Reale
- (E) Se muestra a tamaño real
- (DK) Vist i naturlig størrelse
- (P) Mostrado em Tamanho Real
- (FI) Tuote luonnollisessa koossaan
- (N) Reell størrelse
- (S) Verklig storlek
- (GR) Φυσικό Μέγεθος

- (GB) • Locate the battery compartment on the back of the toy.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver.
- Lift to remove the battery compartment door.
- Insert four "AA" (LR6) **alkaline** batteries as indicated inside the battery compartment.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

- Ⓕ • Repérer le compartiment des piles à l'arrière du jouet.
- Dévisser le couvercle du compartiment des piles à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- Soulever et retirer le couvercle.
- Insérer 4 piles **alcalines** LR6 (AA) comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.

Conseil : *Il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps.*

- Revisser le couvercle du compartiment des piles à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Ⓖ • Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite des Produkts.
- Die in der Abdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen.
- Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Vier neue **Alkali**-Mignonzellen (LR6) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.

Hinweis: *Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.*

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Ⓖ • De batterijhouder bevindt zich aan de achterkant van het speelgoed.
- Draai met een kruiskopschroevendraaier het schroefje van het batterijklepje los.
- Til het batterijklepje op en verwijder het.
- Plaats vier "AA" (LR6) **alkalinebatterijen** in de batterijhouder met de plus- en minpolen zoals afgebeeld.

Tip: *Wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**: deze gaan langer mee.*

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.

- Ⓘ • Localizzare lo scomparto pile situato sul retro del giocattolo.
- Allentare la vite dello sportello con un cacciavite a stella.
- Rimuovere lo sportello dello scomparto pile.
- Inserire quattro pile **alcaline** formato stilo (LR6) come indicato all'interno.

Suggerimento: *E' consigliabile usare pile **alcaline** per una maggiore durata.*

- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Ⓔ • Localizar el compartimento de pilas en el dorso del juguete.
- Destornillar el tornillo de la tapa del compartimento de pilas con un destornillador de estrella.
- Retirar la tapa.
- Introducir cuatro pilas **alcalinas** "AA" (LR6) como se muestra dentro del compartimento.

Consejo: *Se recomienda usar pilas **alcalinas** para una mayor duración.*

- Cerrar la tapa del compartimento de pilas y ajustar el tornillo con un destornillador de estrella, sin apretarlo en exceso.
- Ⓙ • Find batterirummet bag på legetøjet.
- Skruen i dækslet løsnes med en stjerneskrueetrækker.
- Derefter løftes dækslet af.
- Sæt fire "AA"-**alkalibatterier** (LR6) i legetøjet som vist i batterirummet.

Tip: *Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.*

- Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruen med en stjerneskrueetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.

- Ⓟ • Localizar o compartimento de pilhas na parte de trás do brinquedo.
- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas.
- Levantar e retirar a tampa.
- Instalar 4 pilhas "AA" (LR6) **alcalinas** conforme indicado no interior do compartimento.

Sugestão: para um melhor e mais duradouro funcionamento do brinquedo, recomendamos o uso de pilhas **alcalinas**.

- Voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas e aparafusá-la com uma chave de fendas. Não apertar demais os parafusos.

- ⓇⓁ • Paristotila sijaitsee leluun takana.
- Avaa paristotilan kannen ruuvi ristipääruuvitaltalla.
- Nosta paristotilan kansi pois.
- Laita paristotilaan neljä AA-kokoista **alkaliparistoa** (LR6) paristotilan merkintöjen mukaisesti.

Vinkki: Suosittelemme **alkaliparistoja**, koska ne ovat pitkäikäisempiä.

- Laita paristotilan kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvi ristipääruuvitaltalla. Älä kierrä liian tiukalle.

- Ⓝ • Batterirommet er på baksiden.
- Bruk et stjerneskruejern og løsne skruen i dekselet over batterirommet.
- Ta dekselet av.
- Sett inn fire nye "AA" (LR6) **alkaliske** batterier i henhold til merkingen i batterirommet.

Tips: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

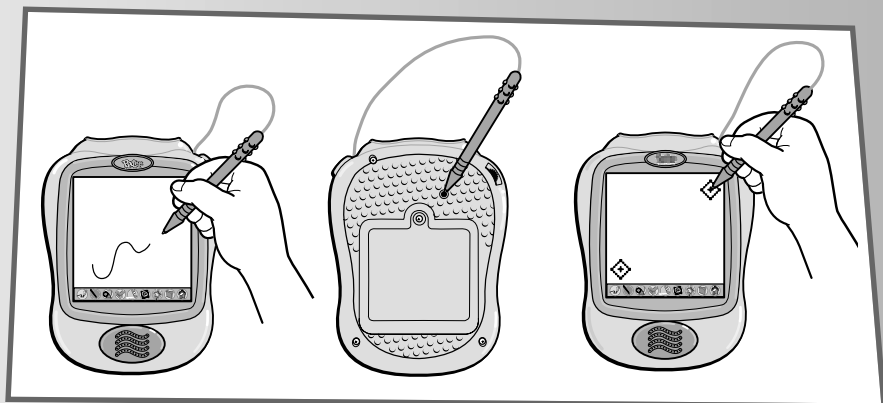
- Sett dekselet på plass og stram skruen til med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.

- Ⓢ • Se efter var batterifacket er på leksakens baksida.
- Lossa skruven i luckan med skruvmejsel.
- Lyft av luckan för att öppna facket.
- Lägg i fyra **alkaliska** AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.




Tips: **Alkaliska** batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskrvmejsel. Dra inte åt för hårt.
 - ⓂⓇ • Εντοπίστε τη θήκη της μπαταρίας που βρίσκεται στο πίσω μέρος του παιχνιδιού.
 - Ξεβιδώστε τη βίδα από το πορτάκι της θήκης με ένα σταυροκατσάβιδο.
 - Σηκώστε και απομακρύνετε το πορτάκι.
 - Τοποθετήστε τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6) όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη.
- Συμβουλή:** Συσιτάται η χρήση **αλκαλικών** μπαταριών για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι της μπαταρίας και σφίξτε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μη σφίξετε πολύ δυνατά.




- (GB) **Calibrating the Stylus** (F) **Calibrage du stylet**
 (D) **Den Stift ausrichten** (NL) **Afstellen van de pen**
 (I) **Calibrazione della Penna** (E) **Calibrar la pluma estilográfica**
 (DK) **Kalibrering af pennen** (P) **Calibragem da Caneta**
 (FI) **Piirtimen kalibrointi** (N) **Kalibrering av pennen**
 (S) **Kalibrera ritpennan** (GR) **Ρύθμιση Στυλό**














(GB) **Note:** The mark made on your screen from the stylus and the location of the tip of the stylus may not align. If this happens, you need to calibrate the stylus.

- Turn the toy over so the bottom faces you. Locate the calibration hole.
- Insert, push and hold the stylus in the calibration hole. Turn Pixter over so that you can see the screen.
- When you see two , you can remove the stylus from the calibration hole.
- First touch the  in the upper right corner with the tip of the stylus.
- Then, touch the  in the lower left corner with the tip of the stylus.




(F) **Remarque :** Le trait fait à l'écran le stylet et la position de la pointe du stylet peuvent ne pas correspondre. Si c'est le cas, il faut calibrer le stylet.

- Retourne le jouet afin que l'arrière soit face à toi. Trouve le trou de calibrage.
- Insère le stylet dans ce trou et, tout en maintenant le stylet en place, retourne le jouet afin que l'écran soit devant toi.
- À l'apparition de deux signes  encadrés, tu peux retirer le stylet du trou de calibrage.
- Sélectionne d'abord le signe  situé en haut à droite de l'écran avec la pointe de ton stylet.
- Puis, sélectionne le signe  situé en bas à gauche de l'écran avec la pointe du stylet.




- D Hinweis:** Es kann sein, dass eine mit dem Stift gemachte Markierung nicht dort erscheint, wo der Stift aufgesetzt wurde. In diesem Fall muss der Stift ausgerichtet werden.
- Hierzu das Produkt umdrehen und den Stift in das Ausrichtungsloch stecken. Das Produkt wieder umdrehen, damit der Bildschirm zu sehen ist.
 - Erscheinen zwei umrandete Pluszeichen , kann der Stift aus dem Loch genommen werden.
 - Dann muss zuerst das Pluszeichen  in der oberen rechten Ecke mit der Spitze des Stifts berührt werden und danach das Pluszeichen in der unteren linken Ecke.
- NL NB:** Het kan voorkomen dat de afdruk van de pen niet op de plek verschijnt waar je de punt van de pen op het scherm drukt. Als dit het geval is, moet je de pen opnieuw afstellen.
- Draai het speelgoed om zodat de achterkant boven komt te liggen en steek de pen in de afstelopening.
 - Nadat je de pen in de afstelopening hebt gestoken, moet je het speelgoed weer omdraaien zodat je het scherm kunt zien.
 - Als je twee vierkantjes met een plus-teken  erin ziet, kun je de pen uit de afstelopening halen.
 - Druk eerst met de punt van de pen op het plus-teken  in de rechterbovenhoek van het scherm.
 - Druk vervolgens met de punt van de pen op het plus-teken  in de linker-benedenhoek van het scherm.

- I Nota:** Il segno tracciato sullo schermo dalla penna e la locazione della punta della penna potrebbero non essere allineati. Se ciò dovesse verificarsi, occorre calibrare la penna.
- Capovolgere il giocattolo in modo che il fondo sia rivolto verso di voi. Localizzare il foro di calibrazione.
 - Mentre si inserisce la penna nel foro di calibrazione, capovolgere il giocattolo in modo da poter vedere lo schermo.
 - Quando sarà possibile vedere i segni del più  cerchiati, rimuovere la penna dall'apposito foro.
 - Toccare prima il segno più  situato nell'angolo superiore destro con la punta della penna.
 - Poi toccare il segno più  situato nell'angolo inferiore sinistro con la punta della penna.
- E Nota:** La marca hecha en la pantalla con la pluma estilográfica y la localización de la punta de la pluma estilográfica quizá no se alineen. Si éste es el caso, calibra la pluma estilográfica.
- Voltea el juguete, de modo que la parte inferior apunte hacia ti. Ubica el orificio de calibración.
 - Mientras introduces la pluma estilográfica en el orificio de calibración, voltea el juguete para que puedas ver la pantalla.
 - Cuando veas dos signos de suma encerrados en un círculo , retira la pluma estilográfica del orificio de calibración.
 - Primero toca el signo de suma  en la esquina superior derecha con la punta de la pluma estilográfica.
 - Luego, toca el signo de suma  en la esquina inferior izquierda con la punta de la pluma estilográfica.



DK **Bemærk:** Pennen tegner muligvis ikke præcist dér, hvor du peger på skærmen. Hvis det er tilfældet, skal pennen kalibreres.

- Vend legetøjet om, og find kalibreringsskullet på bagsiden.
- Sæt pennen i kalibreringshullet, og vend igen legetøjet, så du kan se skærmen.
- Når du kan se to indrammede plusstegn , tages pennen ud af kalibreringshullet.
- Peg først med spidsen af pennen på plusstegnet  i det øverste højre hjørne.
- Peg derefter med spidsen af pennen på plusstegnet  i det nederste venstre hjørne.




P **Atenção:** pode acontecer que o traço feito pela caneta no ecrã e a localização da ponta da caneta no ecrã não estejam alinhados. Se isso acontecer, tens de calibrar a caneta.

- Vira o brinquedo ao contrário. Localiza o orifício de calibragem.
- Ao inserires a caneta no orifício, vira o brinquedo ao contrário, de modo a que possas ver o ecrã.
- Quando aparecerem no ecrã dois sinais  em volta de um círculo, podes retirar a caneta do orifício de calibragem.
- Primeiro, toca no sinal , no canto superior direito com a ponta da caneta.
- Em seguida, toca no sinal  no canto inferior esquerdo com a ponta da caneta.




FI **Huomaa:** Piirtimen kärki ja sen näyttöön jättämä jälki eivät ehkä ole samassa kohdassa. Jos näin tapahtuu, piirrin on kalibroitava.

- Käännä lelu niin, että sen pohja on sinua kohti. Etsi kalibroitireikä.
- Laita piirrin kalibroitireikään ja käännä lelu niin, että näet näyttön.
- Kun näet kaksi ympyröityä plus-merkkiä, ota piirrin pois kalibroitireistä.
- Kosketa piirtimen kärjellä ensin oikeassa yläkulmassa olevaa plus-merkkiä .
- Kosketa sitten kärjellä vasemman alakulman plus-merkkiä .




N **NB:** Merket som vises på skjermen og plasseringen av pennespissen er ikke alltid på linje. Dersom dette skjer må pennen kalibreres.

- Snu leken slik at bunnen peker mot deg. Finn kalibreringshullet.
- Sett pennen i kalibreringshullet og snu leken slik at du kan se skjermen.
- Når to plusstegn  med ring rundt vises på skjermen, kan pennen tas ut.
- Berør først plusstegnet  i øverste høyre hjørne med pennespissen.
- Berør deretter plusstegnet  i nederste venstre hjørne med spissen på pennen.

S **Obs:** Det är möjligt att den markering ritpennan ger upphov till på skärmen inte överensstämmer med var spetsen på ritpennan befinner sig. Om det är så, behöver ritpennan kalibreras.

- Vänd på leksaken så att baksidan är uppåt. Hitta kalibreringshålet. Stick in ritpennan i kalibreringshålet samtidigt som du vänder på leksaken så att du ser skärmen.
- När du ser två omringade plusstecken  är det dags att ta ut ritpennan ur kalibreringshålet.
- Peka först på plusstecket  i det övre högra hörnet med spetsen på ritpennan.
- Peka sedan på plusstecket  i det nedre vänstra hörnet med spetsen på ritpennan.

GR **Σημείωση:** Όταν το σημάδι που αφήνει στην οθόνη το στυλό δεν είναι στην ίδια θέση που ακουμπάει η μύτη του στυλό πρέπει να το ρυθμίσετε.

- Γυρίστε το προϊόν ανάποδα έτσι ώστε να βλέπετε το πίσω μέρος του. Βρείτε την εσοχή ρύθμισης.
- Τοποθετήστε το στυλό μέσα στην εσοχή, γυρίστε το προϊόν έτσι ώστε να βλέπετε την οθόνη.
- Όταν εμφανιστούν δύο σήματα συν , απομακρύνετε το στυλό από την εσοχή ρύθμισης.
- Ακουμπήστε με τη μύτη του στυλό πρώτα το σήμα  στη πάνω δεξιά γωνία.
- Μετά ακουμπήστε το σήμα  στη κάτω αριστερή γωνία.

(GB) Awesome Activities

(F) Des activités géniales !

(D) So viel Spielaktivitäten

(NL) Waanzinnig leuke spelletjes

(I) Incredibili Attività

(E) Actividades increíbles

(DK) Seje aktiviteter

(P) Actividades Divertidas

(FI) Hurjaa menoa

(N) Heftige aktiviteter

(S) Roliga aktiviteter

(GR) Απίθανες Δραστηριότητες

(GB) Choose a fun activity from the home screen.

(F) Choisissez une activité amusante à partir de l'écran de démarrage.

(D) Suche dir eine lustige Aktivität auf dem Ausgangsbildschirm aus.

(NL) Kies op het beginscherm een spelletje dat je leuk vindt.

(I) Scegliere un'attività dallo schermo principale.

(E) Selecciona una actividad divertida de la pantalla de inicio.

(DK) Vælg en af de sjove aktiviteter fra skærmen Hjem.

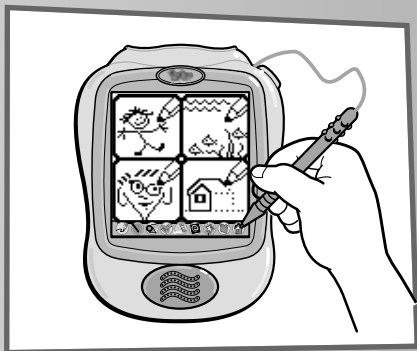
(P) Escolhe uma actividade do ecrã.


(FI) Valitse toiminto Koti-näytöltä.


(N) Velg en morsom aktivitet fra startside.


(S) Välj en av de roliga aktiviteterna i hemfönstret.


(GR) Διαλέξτε μια από τις διασκεδαστικές δραστηριότητες από την αρχική οθόνη.





(GB) Touch the tool menu home screen  with the stylus.


(F) Sélectionne l'icône de démarrage  située sur la barre d'outils avec le stylet.


(D) Berühre die Werkzeugleiste des Ausgangsbildschirms  mit dem Stift.


(NL) Druk met de pen op het beginscherm  op de werkbalk.

(I) Toccare lo schermo principale della barra degli strumenti  con la penna.


(E) Toca Inicio  en la barra de herramientas con la pluma estilográfica.


(DK) Peg med pennen på ikonet Hjem  på værktøjslinjen.

(P) Com a caneta, toca na barra de opções, em .

(FI) Kosketa työkalupalkin kotikuvaketta  piirimellä.

(N) Berør Startside  på verktøylinjen med pennen.

(S) Peka på ikonen för hem i verktygsfältet med ritpennan .

(GR) Ακουμπήστε το εικονίδιο μενού  από την εργαλειοθήκη.



- Ⓒ Touch an activity on the screen with the stylus.
- Ⓕ Avec ton stylet, sélectionne une des activités qui apparaissent à l'écran.
- Ⓓ Berühre eine Aktivität auf dem Bildschirm mit dem Stift.
- Ⓝ Druk met de pen op een spelletje op het scherm.
- Ⓘ Toccare un'attività sullo schermo con la penna.
- Ⓔ Toca una actividad en la pantalla con la pluma estilográfica.
- ⒹK Peg med pennen på en af aktiviteterne på skærmen.
- Ⓖ Com a caneta, toca numa das actividades mostradas no ecrã.
- ⒻI Valitse toiminto näytöltä piirtimellä.
- Ⓓ Berør en aktivitet på skærmen med pennen.
- Ⓔ Peka på en av aktiviteterna i fönstret med ritpennan.
- ⒸR Ακουμπήστε με το στυλό τη δραστηριότητα που θέλετε.

(GB) **Freestyle Drawing**

(F) **Dessin libre**

(D) **Freies Malen**

(NL) **Je eigen tekening maken**

(I) **Disegno Libero**

(E) **Dibujos en cualquier estilo**

(DK) **Frihåndstegning**

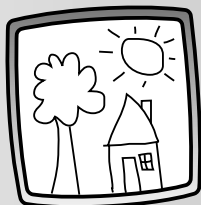
(P) **Desenho Livre**

(FI) **Vapaasti piirtäminen**

(N) **Frihåndstegning**

(S) **Rita på fri hand**

(GR) **Ελεύθερο Σχέδιο**



(GB) • Use any of the cool tools to make your own creation:

“Pencil” Tool

Straight Line

Shape Maker

Stamp It

Special Effects Selector

(F) • Utilisez n'importe lequel de ces outils pour dessiner :

Crayon

Ligne droite

Formes

Tampon

Sélecteur d'effets spéciaux

(D) • Benutze irgendeines der Werkzeuge, um deine ganz eigenes Bild zu malen:

Bleistift

Gerade Linie

Formen

Stempel

Spezialeffekte

(NL) • Maak met een van deze tekeninstrumenten je eigen tekening:

Potlood

Rechte lijn

Verschillende vormen

Stempel

Speciale effecten

(I) • Usare uno degli strumenti per fare le proprie creazioni:

Matita

Linea Retta

Creaforme

Timbrino

Selettore Effetti Speciali

(E) • Usa cualquiera de estas herramientas para hacer tu propia creación:

Lápiz

Línea recta

Creador de formas

Sellador

Selector de efectos especiales

(DK) • Brug et af værktøjerne til at lave dit eget billede:

Blyant

Ret linje

Figurer

Stempler

Specialeffekter

(P) • Podes usar qualquer uma destas ferramentas para fazeres a tua própria criação:

Lápis

Linha Direita

Formas

Carimbos

Efeitos Especiais

(FI) • Luo oma taideteoksesi käyttämällä seuraavia työkaluja:
















Kynä

Suora viiva

Muototyökalu

Leima

Eriyistehosteet

- (N) • Bruk ett av verktygene til å lage din egen tegning:
 Blyant 
 Rett linje 
 Figurer 
 Stempel 
 Velger for Spesialeffekter 
- (S) • Använd något av verktygen för att skapa en egen bild:
 Blyertspenna 
 Rät linje 
 Figurer 
 Stämpel 
 Specialeffektväljare 
- (GR) • Χρησιμοποιήστε για να ζωγραφίσετε ένα από τα εργαλεία:
 Μολύβι 
 Ευθεία Γραμμή 
 Δημιουργία Σχημάτων 
 Σφραγίδα 
 Ειδικά Έφε 

- (GB) **Funny Faces**
- (F) **Visages amusants**
- (D) **Lustige Gesichter**
- (NL) **Gekke gezichten**
- (I) **Facce Buffe**
- (E) **Caras graciosas**
- (DK) **Sjove ansigter**
- (P) **Criador de Caras**
- (FI) **Hauskat kasvokuvat**
- (N) **Rare ansikter**
- (S) **Roliga ansikten**
- (GR) **Αστεία Πρόσωπα**



- (GB) • Touch the arrows on the bottom of the screen with the stylus to scroll through each funny face.
 - When you find a face that you like, touch the screen with the stylus.
 - Finish the face using any of the tools.
- (F) • Tu peux faire défiler une multitude de visages super amusants en utilisant les flèches au bas de l'écran.
 - Pour choisir celui que tu veux, sélectionne-le à l'aide de ton stylet.
 - Complète le visage à l'aide de n'importe quel outil.
- (D) • Berühre die Pfeile unten am Bildschirm mit dem Stift, um jedes Gesicht zu sehen.
 - Möchtest du ein Gesicht, das dir gefällt, weiter malen dann berühre den Bildschirm mit dem Stift.
 - Vervollständige das Gesicht mit den Werkzeugen.

- (NL) • Druk met de pen op de pijltjes onderaan het scherm om de verschillende gekke gezichten te bekijken.
 - Als je een gezicht ziet dat je leuk vindt, druk je met de pen op het scherm.
 - Maak het gezicht verder af met de tekeninstrumenten.
- (I) • Toccare le frecce situate sul fondo dello schermo con la penna per far scorrere tutte le facce buffe.
 - Quando si individua la faccia desiderata, toccare lo schermo con la penna stilo.
 - Rifinire la faccia con uno degli strumenti.
- (E) • Toca las flechas de la parte inferior de la pantalla con la pluma estilográfica para desplazarte por cada cara graciosa.
 - Después de que encuentres una cara que te guste, toca la pantalla con la pluma estilográfica.
 - Completa la cara usando cualquiera de las herramientas.
- (DK) • Peg med pennen på pilene nederst på skærmen for at se de forskellige sjove ansigter.
 - Når du har fundet et ansigt, du kan lide, kan du vælge det ved med pennen at pege på skærmen.
 - Brug derefter værktøjerne til at tegne ansigtet færdigt.
- (P) • Com a caneta, toca nas setas na parte inferior do ecrã, para visualizares todas as caras.
 - Quando encontrares uma que gostes, toca no ecrã com a caneta.
 - Termina a cara usando qualquer uma das ferramentas.
- (FI) • Selaa hauskoja kasvokuvia koskettamalla piirtimellä näytön alaosan nuolia.
 - Valitse haluamasi kasvot koskettamalla näyttöä piirtimellä.
 - Viimeistele kasvokuva käyttämällä mitä tahansa työkalua.
- (N) • Berør pilene nederst på skjermen med pennen for å se de forskjellige rare ansiktene.
 - Når du finner et ansikt du liker, berører du skjermen med pennen.
 - Gjør ferdig ansiktet med ett av verktøyene.
- (S) • Peka med ritpennan på pilarna i nederkanten av fönstret för att titta på de roliga ansiktena.
 - När du ser ett ansikte du tycker om, pekar du på skärmen med ritpennan.
 - Avsluta ansiktet med ett av verktygen.
- (GR) • Ακουμπήστε τα βέλη που βρίσκονται στο κάτω μέρος της οθόνης για να δείτε ένα ένα όλα τα πρόσωπα.
 - Όταν βρείτε κάποιο που σας αρέσει, ακουμπήστε την οθόνη με το συλό για να το επιλέξετε.
 - Σχεδιάστε το πρόσωπο όπως θέλετε με τα εργαλεία.

(GB) Scene Starters

(F) Scènes de départ

(D) Bilder zum Weitermalen

(NL) Beginplaatjes

(I) Scene Base

(E) Escenas divertidas

(DK) Landskabsskitser

(P) Cenas Básicas

(FI) Maisemapohjat

(N) Bakgrunn

(S) Rita klart

(GR) Αρχικά Σχέδια



(GB) • Touch the arrows on the bottom of the screen with the stylus to scroll through choices.

- When you find a scene that you like, touch the screen with the stylus.
- Use any of the tools to make the scene!

(F) • Tu peux faire défiler une multitude de scènes en utilisant les flèches au bas de l'écran.

- Pour choisir celle que tu veux, sélectionne-la à l'aide de ton stylet.
- Utilise n'importe quel outil pour compléter la scène !

(D) • Berühre die Pfeile unten am Bildschirm mit dem Stift, um alle möglichen Ausgangsbilder zu sehen.

- Möchtest du ein Bild bearbeiten, dann berühre den Bildschirm mit dem Stift.
- Benutze die Werkzeuge, um zu malen!

(NL) • Druk met de pen op de pijltjes onderaan het scherm om de verschillende beginplaatjes te bekijken.

- Als je een plaatje ziet dat je leuk vindt, druk je met de pen op het scherm.
- Maak het plaatje verder af met de tekeninstrumenten!

(I) • Toccare le frecce situate sul fondo dello schermo con la penna per far scorrere le varie scelte.

- Una volta individuata la scena desiderata, toccare lo schermo con la penna.
- Usare uno degli strumenti per creare la scena!

(E) • Toca las flechas de la parte inferior de la pantalla con la pluma estilográfica para desplazarte por cada opción.

- Después de que encuentres una escena que te guste, toca la pantalla con la pluma estilográfica.
- Usa cualquiera de las herramientas para hacer la escena.

(DK) • Peg med pennen på pilene nederst på skærmen for at bladre gennem de forskellige muligheder.

- Når du har fundet et landskab, du kan lide, kan du vælge det ved med pennen at pege på skærmen.
- Brug derefter værktøjerne til at tegne landskabet!

(P) • Com a caneta, toca nas setas na parte inferior do ecrã, para visualizares todas as opções.

- Quando encontrares uma cena que gostes, toca no ecrã com a caneta.
- Usa qualquer uma das ferramentas para criares a cena!

(FI) • Selaa vaihtoehtoja koskettamalla piirtimellä näyttön alaosan nuolia.

- Valitse haluamasi näkymä koskettamalla näyttöä piirtimellä.
- Täydennä näkymä käyttämällä mitä tahansa työkalua!

(N) • Berør pilene nederst på skjermen med pennen for å se de enkelte valgene.

- Når du finner en bakgrunn du liker, berører du skjermen med pennen.
- Bruk ett av verktøyene for å gjøre bakgrunnen ferdig!

(S) • Peka med ritpennan på pilarna i nederkanten av fönstret för att gå igenom alternativen.

- När du ser en bild du tycker om, pekar rör du på skärmen med ritpennan.
- Använd något av verktygen för att ta fram bilden!

- (GR) • Ακουμπήστε τα βέλη που βρίσκονται στο κάτω μέρος της οθόνης για να δείτε ένα ένα όλα τα σχέδια.
- Όταν βρείτε κάποιο που σας αρέσει, ακουμπήστε την οθόνη με το συλλό για να το επιλέξετε.
- Σχεδιάστε το υπόλοιπο σχέδιο όπως θέλετε με τα εργαλεία!

(GB) **Connect the Dots**

(F) **Point-à-point**

(D) **Punkte verbinden**

(NL) **Stippen verbinden**

(I) **Collega i Puntini**

(E) **Conecta los puntos**

(DK) **Forbind prikkerne**

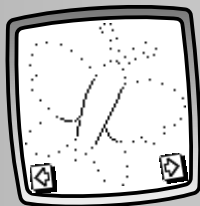
(P) **Liga os Pontos**

(FI) **Yhdistä pisteet**

(N) **Trekk en strek mellom prikkene**

(S) **Prick-till-prick**

(GR) **Ενώστε τις Τελείες**



- (GB) • Touch the arrows on the bottom of the screen with the stylus to scroll through each pattern. Can you guess what it will be?
- When you find a pattern that you like, touch the screen with the stylus.
- Connect the dots to see if you were right!
- (F) • Tu peux faire défiler une multitude de tracés en utilisant les flèches au bas de l'écran. Devine de quoi il s'agit ?
- Pour choisir le tracé que tu veux, sélectionne-le à l'aide de ton stylet.
- Relie les points pour voir si tu as bien deviné !

- (D) • Berühre die Pfeile unten am Bildschirm mit dem Stift, um dir alle Muster anzusehen. Kannst du erraten, was für ein Bild daraus wird?

- Hast du ein Muster gesehen, das du magst, dann berühre den Bildschirm mit dem Stift.
- Verbinde die Punkte, um zu sehen, ob du Recht hattest!

- (NL) • Druk met de pen op de pijltjes onderaan het scherm om de verschillende stippen-tekeningen te bekijken. Kun je al raden wat de tekeningen voorstellen?

- Als je een stippen-tekening ziet die je leuk vindt, druk je met de pen op het scherm.
- Verbind de stippen met elkaar om te zien of je het goed hebt geraden!

- (I) • Toccare le frecce situate sul fondo dello schermo con la penna per far scorrere tutti i modelli. Riesci a indovinare che cos'è?

- Una volta individuato il modello desiderato, toccare lo schermo con la penna.
- Collegare i puntini per vedere se si è indovinato!





































- (E) • Toca las flechas de la parte inferior de la pantalla con la pluma estilográfica para desplazarte por cada diseño. ¿Puedes adivinar qué es?

- Después de que encuentres un diseño que te guste, toca la pantalla con la pluma estilográfica.
- Conecta los puntos para ver si acertaste.

- (DK) • Peg med pennen på pilene nederst på skærmen for at bladre gennem de forskellige mønstre. Kan du gætte, hvad det skal forestille?

- Når du har fundet et mønster, du kan lide, kan du vælge det ved med pennen at pege på skærmen.
- Forbind prikkerne for at se, om du gættede rigtigt!

- Ⓟ • Com a caneta, toca nas setas na parte inferior do ecrã, para visualizares todos os desenhos em pontos. Consegues adivinhar o que é representa o desenho?
 - Quando encontrases um desenho que gostes, toca no ecrã com a caneta.
 - Liga os pontos e descobre se adivinhaste que desenho era!
- ⓁⓂ • Selaa vaihtoehtoja koskettamalla piirtimellä näytön alaosan nuolia. Pystytkö arvaamaan mitä kuvio esittää?
 - Valitse haluamasi kuvio koskettamalla näyttöä piirtimellä.
 - Yhdistä pisteet nähdäksesi arvasitko oikein!
- Ⓝ • Berør pilene nederst på skjermen med pennen for å se de enkelte mønstrene. Kan du gjette hva det skal bli?
 - Når du finner et mønster du liker, berører du skjermen med pennen.
 - Trekk en strek mellom prikkene for å se om du gjettet riktig!
- Ⓢ • Peka med ritpennan på pilarna i nederkanten av fönstret för att gå igenom alternativen. Kan du gissa vad det skall bli?
 - När du ser ett mönster du tycker om, pekar du på skärmen med ritpennan.
 - Bind samman prickarna för att se om du hade rätt!
- ⒼⓇ • Ακουμπήστε τα βέλη που βρίσκονται στο κάτω μέρος της οθόνης για να δείτε ένα ένα όλα τα σχέδια. Μπορείτε να μαντέψετε τι σχέδιο είναι?
 - Όταν βρείτε κάποιο που σας αρέσει, ακουμπήστε την οθόνη με το στυλό για να το επιλέξετε.
 - Ενώστε τις τελείες για να δείτε αν μαντέψατε σωστά!

- GB Hint:** When you finish a drawing, you can Erase It (touch ) , Save It (touch ) or go back to the Home Screen (touch ) . Please refer to the instructions in the Tool Menu section for more details about using each of these tools.
- F Conseil :** Quand un dessin est terminé, tu peux l'effacer (sélectionne ) , le sauvegarder (sélectionne ) , ou tu peux retourner à l'écran de démarrage (sélectionne ) . Réfère-toi aux instructions concernant la barre d'outils pour obtenir plus de détails sur chacun des outils.
- D Hinweis:** Nach dem Malen kannst du auf der Werkzeugleiste folgende Funktionen wählen: Löschen () , Speichern () oder Home () , um zum Ausgangsbildschirm zurückzukehren. Siehe Abschnitt "Werkzeugleiste" für ausführlichere Angaben über die Benutzung dieser Werkzeuge.
- NL Tip:** Als je klaar bent met een tekening kun je deze weer uitgummen (door op ) te drukken), bewaren (door op ) te drukken) of je kunt terugkeren naar het beginscherm (door op ) te drukken). Meer informatie hierover is te vinden in het hoofdstuk over de werkbalk.
- I Suggestimento:** Una volta finito di disegnare, è possibile Cancellare () , Salvare () o ritornare allo Schermo Principale () . Far riferimento alle istruzioni della sezione Barra degli Strumenti per ulteriori dettagli sull'uso di ogni strumento.
- E Consejo:** Después de que acabes con un dibujo, lo puedes borrar () , guardar () o tocar Inicio () en la barra de herramientas para regresar a la pantalla de inicio. Consulta las instrucciones en la sección de Barra de herramientas para más detalles sobre cómo usar cada herramienta.
- DK Tip:** Når du er færdig med din tegning, kan du vælge Slet (peg på ) , Gem (peg på ) eller gå tilbage til skærmen Hjem (peg på ) . I afsnittet om værktøjslinjen kan du læse mere om, hvordan du bruger disse værktøjer.
- P Sugestão:** quando acabas um desenho, podes Apagá-lo (toca em ) , Salvá-lo (toca em ) ou Voltar para o Ecrã Principal (toca em ) . Para saberes melhor como usar cada uma destas ferramentas, lê as instruções da secção "Barra de Opções".
- FI Vinkki:** Kun piirustuksesi on valmis, voit "kumittaa" sen pois (kosketa ) , tallentaa sen (kosketa ) tai palata Koti-näyttöön kotikuvaketta () koskettamalla. Katso lisätietoja eri työkalujen käytöstä kohdasta Työkalupalkki.
- N Tips:** Når du er ferdig med en tegning kan du viske den ut (berør ) , lagre den (berør ) eller gå tilbake til startsidene (berør ) . Se bruksanvisningen for Verktøylinje for ytterligere informasjon om bruk av de enkelte verktøyene.
- S Tips:** När du ritat klart kan du välja vad du skall göra: sudda ut teckningen (peka på ) , spara den (peka på ) eller gå tillbaka till hemfönstret (peka på ) . Se instruktionerna till Verktygsfältet för mer information om hur verktygen används.
- GR Συμβουλή:** Όταν τελειώσετε ένα σχέδιο, μπορείτε να το Σβήσετε (ακουμπήστε το ) , να το Σώσετε (ακουμπήστε το ) , ή να γυρίσετε στην Αρχική Οθόνη (ακουμπήστε το ) . Δείτε παρακάτω στις οδηγίες πως μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε.

(GB) Tool Menu **(F) Barre d'outils** **(D) Werkzeugleiste**
(NL) Werkbalk **(I) Barra degli Strumenti**
(E) Barra de herramientas **(DK) Værktøjslinjen**
(P) Barra de Opções **(FI) Työkalupalkki**
(N) Verktøylinje **(S) Verktygsfält** **(GR) Εργαλεία**

- (GB)** After you choose an activity from the home screen, choose a tool! Touch the tool with the stylus.
- (F)** Quand tu as choisi une activité sur l'écran de démarrage, choisis un outil ! Sélectionne l'outil avec le stylet.
- (D)** Wähle, nachdem du dir vom Ausgangsbildschirm eine Aktivität ausgesucht hast, ein Werkzeug! Berühre das Werkzeug mit dem Stift.
- (NL)** Kies een tekeninstrument nadat je op het beginscherm een spelletje hebt gekozen! Druk met de pen op het tekeninstrument.
- (I)** Una volta scelta un'attività dallo schermo principale, scegliere uno strumento! Toccare lo strumento con la penna.
- (E)** Después de seleccionar una actividad de la pantalla de inicio, selecciona una herramienta. Toca la herramienta con la pluma estilográfica.
- (DK)** Når du har valgt en aktivitet på skærmen Hjem, skal du vælge et værktøj. Brug pennen til at pege på værktøjet.
- (P)** Depois de escolheres uma actividade do ecrã principal, escolhe uma opção! Toca com a caneta na opção que escolheste.
- (FI)** Kun olet valinnut toiminnon Koti-näytöltä, valitse työkalu! Kosketa työkalua piir timellä.
- (N)** Etter at du har valgt en aktivitet fra star tsiden velger du et verktøy. Berør skjermen med pennen.
- (S)** När du har valt en aktivitet i hemfönstret, skall du välja verktyg! Peka på redskapet med ritpennan.
- (GR)** Αφού επιλέξετε από την αρχική οθόνη, μια δραστηριότητα επιλέξετε και το εργαλείο! Ακουμπήστε το εργαλείο που θέλετε με το στυλό.



- (GB) "Pencil" Tool (F) Crayon (D) Bleistift (NL) Potlood
 (I) Matita (E) Lápiz (DK) Blyant (P) Lápis (FI) Kynä
 (N) Blyant (S) Blyertspenna (GR) Μολύβι



- (GB) Touch for freestyle drawing or writing.
 (F) Sélectionne l'icône « Dessin libre » pour dessiner ou écrire.
 (D) Berühre das Symbol für freies Malen oder Schreiben.
 (NL) Druk hier als je een tekening wilt maken of iets wilt schrijven.
 (I) Toccare per il disegno libero o scrivere.
 (E) Toca para escribir o dibujar en cualquier estilo.
 (DK) Peg på dette ikon, hvis du vil lave en frihåndstegning eller skrive.
 (P) Toca neste ícone para desenhares ou escreveres livremente.
 (FI) Piirrä tai kirjoita.
 (N) Berør for frihåndstegning eller skiving.
 (S) Peka här för att skriva eller rita på frihand.
 (GR) Ακουμπήστε για ελεύθερο σχέδιο ή για να γράψετε



- (GB) Create your own drawing or write a message with the stylus.
 (F) Crée ton propre dessin ou écris un message avec le stylet.
 (D) Zeichne dein eigenes Bild, oder schreibe eine Nachricht mit dem Stift
 (NL) Maak je eigen tekening of schrijf iets met de pen.
 (I) E' possibile creare i propri disegni o scrivere messaggi con la penna.
 (E) Crea tu propio dibujo o escribe un mensaje con la pluma estilográfica.
 (DK) Lav din egen tegning, eller skriv en besked med pennen.
 (P) Faz um desenho ou escreve uma mensagem com a caneta.
 (FI) Taiteile piirustuksia tai kirjoita viestejä kynällä.
 (N) Lag din egen tegning eller skriv en melding med pennen.
 (S) Gör en teckning eller skriv ett meddelande med ritpennan.
 (GR) Δημιουργήστε τα δικά σας σχέδια ή γράψτε ένα μήνυμα με το στυλό.

- (GB) **Straight Line** (F) **Ligne droite** (D) **Gerade Linie**
 (NL) **Rechte lijn** (I) **Linea Retta** (E) **Línea recta** (DK) **Ret linje**
 (P) **Linha Direita** (FI) **Suora viiva** (N) **Rett linje**
 (S) **Rät linje** (GR) **Ευθεία Γραμμή**



- (GB) Touch to make straight lines.
 (F) Sélectionne l'icône avec le stylet pour tracer des lignes droites.
 (D) Berühre das Symbol, um eine gerade Linie zu zeichnen.
 (NL) Druk hier als je rechte lijnen wilt maken.
 (I) Toccare per tracciare linee rette.
 (E) Toca para hacer una línea recta.
 (DK) Peg på dette ikon, hvis du vil tegne rette linjer.
 (P) Toca neste ícone para fazeres linhas direitas.
 (FI) Tee suoraa viivoja.
 (N) Berør for å lage rette linjer
 (S) Peka här för att göra räta linjer.
 (GR) Ακουμπήστε για να δημιουργήσετε ευθείες γραμμές.



- (GB) Now, choose the thickness for your pencil.
 (F) Maintenant, choisis l'épaisseur du trait.
 (D) Wähle nun, wie dick der Strich deines Bleistifts sein soll.
 (NL) Kies nu de dikte van je potlood.
 (I) Ora scegliere lo spessore delle tracce della matita.
 (E) Ahora, selecciona el grosor de la línea para tu lápiz.
 (DK) Vælg derefter pennens tykkelse.
 (P) Agora, escolhe a espessura do traço do lápis.
 (FI) Valitse nyt kynän paksuus.
 (N) Her kan du velge hvor tykk linjen skal være.
 (S) Välj nu tjocklek på stiftet.
 (GR) Τώρα επιλέξτε το πάχος της γραμμής.

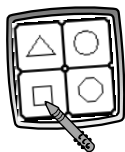


- (GB) Touch the screen with the stylus, drag it and stop.
Look – a straight line!
Hint: Make your own shapes or create your own connect-the-dots.
- (F) Positionne ton stylet sur l'écran, déplace-le et arrête-le. Regarde, une ligne droite apparaît à l'écran !
Conseil : Fais tes propres formes ou crée tes propres point-à-point.
- (D) Berühre den Bildschirm mit dem Stift. Ziehe den Stift nun über den Bildschirm, und stoppe. Schau – du hast eine gerade Linie gezeichnet!
Hinweis: Male deine eigenen Formen oder dein eigenes Punkteverbinden-Bild.
- (NL) Druk met de pen op het scherm, beweeg de pen over het scherm en houd stil. Kijk: een rechte lijn!
Tip: Maak je eigen vormen of stippentekening.
- (I) Toccare lo schermo con la penna, trascinarla e fermarsi. Ecco una bella linea retta!
Suggerimento: Inventare forme o disegni da creare con i puntini.
- (E) Toca la pantalla con la pluma estilográfica, arrástrala y detente. Mira, ¡una línea recta!
Consejo: Haz tus propias formas o crea tus propios puntos de conexión.
- (DK) Peg med pennen på skærmen, træk pennen, og stop. Se – nu har du tegnet en ret linje!
Tip: Lav dine egne figurer – eller lav selv tegninger, hvor prikkerne skal forbindes.
- (P) Toca no ecrã com a caneta, arrasta-a e pára. Olha – fizeste uma linha direita!
Sugestão: Cria as tuas próprias formas ou desenhos com pontos.
- (F) Kosketa näyttöä piirtimellä, vedä ja pysäytä. Katso – suora viiva!
Vinkki: Voit tehdä omia muotoja tai luoda omia Yhdistä pisteet -toiminnon kuvioita.
- (N) Berør skjermen med pennen, dra og stopp. Se, en rett linje!
Tips: Du kan lage dine egne figurer eller din egen tegning hvor du skal tegne en strek mellom prikkene.
- (S) Peka på skärmen med ritpennan, dra den över skärmen och stanna. Titta – en rät linje!
Tips: Skapa egna figurer eller en egen prick-till-prick-bild.
- (GR) Ακουμπήστε την οθόνη με το στυλό, σχεδιάστε και σταματήστε. Κοιτάξτε -μια ευθεία γραμμή!
Συμβουλή: Δημιουργήστε τα δικά σας σχήματα ή σχέδια με τελείες.

- (GB) Shape Maker (F) Formes (D) Formen
 (NL) Verschillende vormen (I) Creare forme (E) Creador de formas
 (DK) Figurer (P) Formas (FI) Muototyökälu (N) Figurer
 (S) Figurer (GR) Δημιουργία Σχημάτων



- (GB) Touch to make shapes.
 (F) Sélectionne l'icône avec le stylet pour faire des formes.
 (D) Berühre den Bildschirm, um Formen zu machen.
 (NL) Druk hier als je verschillende vormen wilt maken.
 (I) Toccare per creare le forme.
 (E) Toca para crear formas.
 (DK) Peg på dette ikon, hvis du vil lave figurer.
 (P) Toca neste ícone para criares formas.
 (FI) Tee muotoja.
 (N) Berør for å lage figurer.
 (S) Peka här för att göra figurer.
 (GR) Ακουμπήστε για να δημιουργήσετε σχήματα.



- (GB) Now, choose the shape – triangle, circle, square/rectangle or make your own shape!
 (F) Maintenant, choisis une forme: triangle, cercle, carré/rectangle ou trace ta propre forme!
 (D) Such dir eine Form aus – Dreieck, Kreis, Quadrat/Rechteck, oder zeichne deine eigene Form!
 (NL) Kies nu de gewenste vorm: driehoek, cirkel of vierkant/rechthoek. Je kunt ook zelf een vorm verzinnen!
 (I) Ora scegliere la forma – triangolo, cerchio, quadrato/rettangolo o una forma personalizzata!
 (E) Ahora, selecciona la forma: triángulo, círculo, cuadrado/rectángulo o crea tu propia forma.
 (DK) Vælg derefter figur – trekant, cirkel, kvadrat/rektangel – eller lav din egen figur!
 (P) Agora, escolhe uma forma – triângulo, círculo, quadrado/rectângulo – ou então cria a tua própria forma!
 (FI) Valitse nyt muoto – kolmio, ympyrä, nelikulmio tai luo muoto itse!
 (N) Her kan du velge figur – trekant, sirkel, kvadrat/rektangel eller du kan lage din egen figur!
 (S) Välj nu en figur – triangel, cirkel, fyrkant eller skapa en egen figur!
 (GR) Τώρα, επιλέξτε το σχήμα-τρίγωνο, κύκλος, τετράγωνο/παράλληλόγραμμο ή δημιουργήστε το δικό σας!



- Ⓒ Touch the screen and drag the stylus to make small or large shapes.

Hint: To make a triangle, touch the screen and drag the stylus to make the base of the triangle. Then, touch the base line with the stylus and drag it to complete the triangle.

- Ⓕ Positionne ton stylet sur l'écran et déplace-le pour dessiner des formes, petites ou grandes.

Conseil : Pour tracer un triangle, positionne ton stylet sur l'écran et déplace-le pour dessiner la base du triangle. Ensuite, positionne ton stylet sur la ligne de base du triangle puis déplace-le sur l'écran pour compléter le triangle.

- Ⓖ Berühre den Bildschirm, und ziehe den Stift darüber, um kleine oder große Formen zu machen.

Hinweis: Möchtest du ein Dreieck machen, dann berühre den Bildschirm und ziehe den Stift, um die Grundlinie des Dreiecks zu zeichnen. Berühre dann die Grundlinie mit dem Stift und ziehe sie zu einem vollständigen Dreieck hoch.

- Ⓗ Druk met de pen op het scherm en beweeg de pen over het scherm om kleine of grote vormen te maken.

Tip: Om een driehoek te maken, trek je eerst de onderste lijn van de driehoek door met je pen over het scherm te bewegen. Vervolgens kun je de pen op de onderste lijn zetten en over het scherm bewegen om de driehoek af te maken.

- Ⓘ Toccare lo schermo e trascinare la penna per creare forme grandi e piccole.

Suggerimento: Per creare un triangolo, toccare lo schermo e trascinare la penna per tracciare la base di un triangolo. Poi, toccare la linea di base e trascinarla per completare il triangolo.

- Ⓝ Toca la pantalla o arrastra la pluma estilográfica para crear formas grandes o pequeñas.

Consejo: Para hacer un triángulo, toca la pantalla y arrastra la pluma estilográfica para hacer la base del triángulo. Luego, toca la línea de la base con la pluma estilográfica y arrástrala para completar el triángulo.



- (DK) Peg på skærmen, og træk pennen for at lave små eller store figurer.

Tip: Du kan lave en trekant på følgende måde: Peg på skærmen, og træk pennen, indtil du har trekantens grundflade. Peg derefter med pennen på den nederste linje, og træk den for at gøre trekanten færdig.

- (P) Toca com a caneta no ecrã e arrasta-a para desenhares formas grandes ou pequenas.

Sugestão: para fazer um triângulo, toca no ecrã e arrasta a caneta para desenhares a base do triângulo. Em seguida, toca na linha da base com a caneta e arrasta-a para completares o triângulo.

- (FI) Tee pieniä tai isoja muotoja koskettamalla näyttöä ja vetämällä piirtimellä.

Vinkki: Tee kolmio koskettamalla näyttöä ja vetämällä piirtimellä kolmion kanta. Kosketa sitten kantaa piirtimellä ja täydennä kolmio vetämällä piirtimellä.

- (N) Berør skjermen og dra pennen for å lage store eller små figurer.

Tips: For å lage en trekant berører du skjermen og drar pennen slik at du får grunnlinjen i en trekant. Deretter berører du grunnlinjen og drar pennen slik at det blir en trekant.

- (S) Peka på skärmen och dra med ritpennan för att minska eller öka storleken på figuren.

Tips: Gör en triangel genom att först göra basen på triangeln. Den åstadkommer du genom att dra med ritpennan över skärmen. Rör sedan vid basen med ritpennan och "dra ut" själva triangeln.

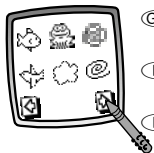
- (GR) Σύρετε το στυλό πάνω στην οθόνη για να δημιουργήσετε μικρά ή μεγάλα σχήματα.

Συμβουλή: Για να δημιουργήσετε τρίγωνα, σύρετε το στυλό και φτιάξτε τη βάση του. Μετά από τη βάση σύρετε το στυλό και τελειώστε το σχήμα.

(GB) Stamp It (F) Tamponne (D) Stempeln (NL) Stempel
 (I) Timbrare (E) Sellador (DK) Stempler (P) Carimbos
 (FI) Leima (N) Stempel (S) Stämpla (GR) Σφραγίδα



- (GB) Touch for stamper art.
- (F) Sélectionne l'icône pour reproduire des tampons.
- (D) Berühre das Symbol, um zu stempeln.
- (NL) Druk hier als je wilt stempelen.
- (I) Toccare per creare con il timbrino.
- (E) Toca para ver arte de sellos.
- (DK) Peg på dette ikon, hvis du vil bruge stempler.
- (P) Toca neste ícone para desenhares com carimbos.
- (FI) Tee leimakuvia.
- (N) Berør for å lage et stempel.
- (S) Peka här för stämpelkonst.
- (GR) Ακουμπήστε για σχέδια με σφραγίδες.







- (GB) Touch the arrows on the bottom of the screen with the stylus to scroll through each of the 52 stamper designs.
- (F) Tu peux faire défiler 52 formes de tampons différentes en utilisant les flèches au bas de l'écran.
- (D) Berühre die Pfeile unten am Bildschirm mit dem Stift, um jedes der 52 Stempeldesigns zu sehen.
- (NL) Druk met de pen op de pijltjes onderaan het scherm om de 52 verschillende stempels te bekijken.
- (I) Toccare le frecce situate sul fondo dello schermo con la penna e far scorrere i 52 timbrini diversi.
- (E) Toca las flechas en la parte inferior de la pantalla con la pluma estilográfica para ver cada uno de los 52 diseños del sellador.
- (DK) Peg med pennen på pilene nederst på skærmen for at bladre gennem de 52 forskellige stempler.
- (P) Toca com a caneta nas setas na parte inferior do ecrã para visualizares cada um dos 52 carimbos.
- (FI) Selaa leimakuvioita (52 erilaista) koskettamalla piirtimellä näytön alaosan nuolia.
- (N) Berør pilene nederst på skjermen med pennen for å se på de 52 forskjellige stemplene.
- (S) Peka med ritpennan på pilarna med i nederkanten av fönstret för att gå igenom de 52 stämpelalternativen.
- (GR) Ακουμπήστε τα βέλη που βρίσκονται στο κάτω μέρος της οθόνης για να δείτε και τις 52 σφραγίδες.




- (GB) Touch the screen with the stylus to choose a stamper.
- (F) Pour choisir le tampon que tu veux, sélectionne-le à l'aide de ton stylet.
- (D) Berühre den Bildschirm mit dem Stift, um einen Stempel auszuwählen.
- (NL) Druk met de pen op het scherm om een stempel te kiezen.
- (I) Toccare lo schermo con la penna per scegliere un timbrino.
- (E) Toca la pantalla con la pluma estilográfica para seleccionar un sellador.
- (DK) Vælg et stempel ved med pennen at pege på skærmen.
- (P) Toca no ecrã com a caneta para escolher um carimbo.
- (FI) Valitse leima piirtimellä.
- (N) Berør skjermen med pennen og velg et stempel.
- (S) Peka på skärmen med ritpennan för att välja en stämpel.
- (GR) Ακουμπήστε την οθόνη με το στυλό πάνω στη σφραγιδα που θέλετε.




- (GB) Touch the screen as many times as you like with the stylus for lots of stamper fun!
Hint: Choose more than one stamper to make a picture! Simply touch the Stamp It tool ; touch the arrows to scroll through the different stampers; and touch the screen with the stylus to choose a stamper. Look – you're back to your picture. Use the new stamper in your picture.
- (F) Positionne ton stylet sur l'écran autant de fois que tu veux pour reproduire une multitude de tampons.
Conseil : Choisis plus d'un tampon pour faire un dessin ! Sélectionne simplement l'icône du Tampon  avec le stylet. Utilise les flèches pour faire défiler les différents tampons. Pour choisir celui que tu veux, positionne ton stylet sur l'écran. Regarde, le dessin revient automatiquement à l'écran. Utilise le nouveau tampon dans ton dessin.
- (D) Berühre den Bildschirm mit dem Stift so oft du möchtest, um viele lustige Dinge zu stempeln.
Hinweis: Berühre einfach das Stempel-Werkzeug , wenn du mehrere Stempel benutzen möchtest. Berühre die Pfeile, um die unterschiedlichen Stempelmöglichkeiten zu durchlaufen, und berühre den Bildschirm mit dem Stift, um einen Stempel auszuwählen. Schau – du bist wieder zurück zu deiner Zeichnung gelangt! Benutze den neuen Stempel in deinem Bild.
- (NL) Je kunt zo veel stempels gebruiken als je maar wilt! Druk maar op het scherm!
Tip: Gebruik verschillende stempels om een plaatje te maken! Je hoeft alleen maar op de stempel  te drukken, op de pijltjes te drukken om de verschillende stempels te bekijken en vervolgens met de pen een stempel te kiezen. Kijk: je bent weer terug bij het plaatje. Gebruik de nieuwe stempel in je plaatje.




- ① Toccare lo schermo con la penna tutte le volte che lo si desidera per fare tanti timbrini diversi!

Suggerimento: Scegliere più di un timbrino per creare un'immagine! E' sufficiente toccare il Timbrino ; toccare le frecce per far scorrere i diversi timbrini; e toccare lo schermo con la penna per scegliere un timbrino. Ecco l'immagine originaria. Usare il nuovo timbrino con la figura.


- ② Toca la pantalla con la pluma estilográfica cuantas veces quieras para que te diviertas como nunca con los sellos.

Consejo: Para seleccionar más de un sellador, toca la herramienta Sellador ; toca las flechas para desplazarte por los diferentes selladores; y toca la pantalla con la pluma estilográfica para seleccionar un sellador. Mira, ¡tu dibujo volvió a aparecer! Usa el nuevo sellador en tu dibujo.


- Ⓚ Brug pennen til at pege på skærmen lige så mange gange, som du har lyst til at bruge stemplet.

Tip: Du kan vælge flere forskellige stempler og sætte dem sammen til et billede! Peg på værktøjet Stempler , peg derefter på pilene for at blade gennem de forskellige stempler, og brug til sidst pennen til at pege på skærmen for at vælge et stempel. Se – nu er du tilbage ved dit billede. Brug det nye stempel i billedet.

- ③ Toca com a caneta no ecrã o número de vezes que quiseres, para criares muitos desenhos com os carimbos!

Sugestão: escolhe mais de um carimbo para fazer um desenho! Basta tocares na ferramenta "Carimbos" ; toca nas setas para visualizares os diferentes carimbos; e depois toca no ecrã com a caneta para escolher um carimbo. Olha – voltaste ao teu desenho. Agora podes usar um novo carimbo.

- ④ Kosketa näyttöä piirtimellä niin monta kertaa kuin haluat!

Vinkki: Luo kuva valitsemalla useita erilaisia leimoja! Kosketa leimatyökälua , selaa eri leimasinvaihtoehtoja koskettamalla nuolia ja valitse leima piirtimellä. Katso – olet takaisin kuvassa, jota olit juuri luomassa. Nyt voit käyttää kuvaan uutta leimaa.



- (N) Berør skjermen med pennen så mange ganger du vil for massevis av moro med stempler.

Tips: Velg mer enn ett stempel for å lage et bilde! Du berører bare Stempelverktøyet 🖋️. Berør pilene for å bla gjennom de ulike stemplene og berør skjermen med pennen for å velge et stempel. Se, du er tilbake i bildet din! Bruk det nye stempelet i bildet ditt.

- (S) Peka på skärmen med ritpennan så många gånger du vill och ha riktigt stämpelroligt!

Tips: Välj mer än en stämpel till bilden! Peka helt enkelt på stämpelverktøyet 🖋️ och sedan på pilarna för att gå igenom de olika stämpelarna, och peka sedan på skärmen med ritpennan för att välja en stämpel. Titta – här är din bild igen. Använd den nya stämpeln i bilden.

- (GR) Ακουμπήστε όσες σφραγίδες θέλετε για περισσότερη διασκέδαση!

Συμβουλή: Διαλέξτε περισσότερες από μια σφραγίδες για να δημιουργήσετε το σχέδιό σας! Ακουμπήστε τη Σφραγίδα 🖋️, ακουμπήστε τα βέλη για να δείτε κι άλλες σφραγίδες και όταν βρείτε αυτή που θέλετε ακουμπήστε την για να την επιλέξετε. Κοιτάξτε-γυρίσατε πάλι στην εικόνα που σχεδιάζετε. Χρησιμοποιήστε τη σφραγίδα που επιλέξατε πάνω στο σχέδιό σας.

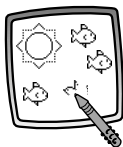
(GB) Erase (F) Efface (D) Löschen (NL) Gum (I) Cancellare
(E) Borrador (DK) Slet (P) Apagar
(FI) Pyyhekumi (N) Viske ut (S) Sudda (GR) Γόμα



- (GB) Touch to make your stylus an eraser.
- (F) Sélectionne l'icône avec ton stylet pour transformer celui-ci en gomme.
- (D) Berühre das Symbol, um aus deinem Stift einen Radierer zu machen.
- (NL) Druk hier als je iets wilt uitgummen.
- (I) Toccare lo schermo con la penna per cancellare.
- (E) Toca para convertir la pluma estilográfica en borrador.
- (DK) Peg på dette ikon for at ændre pennen til et viskelæder.
- (P) Toca neste ícone para a caneta se transformar num apagador.
- (FI) Käytä piirrintä pyyhekumina.
- (N) Berør for å gjøre pennen om til et viskelær.
- (S) Peka här för att göra om din ritpenna till ett suddgummi.
- (GR) Ακουμπήστε για γόμα.



- (GB) Now, choose a thickness for the eraser.
- (F) Maintenant choisis l'épaisseur de la gomme.
- (D) Wähle nun, wie dick dein Radierer sein soll.
- (NL) Kies nu de dikte van je gum.
- (I) Ora scegliere uno spessore per il cancellino.
- (E) Ahora, selecciona el grosor de línea para el borrador.
- (DK) Vælg derefter viskelæderets tykkelse.
- (P) Agora, escolhe a espessura do apagador.
- (FI) Valitse pyyhekumin paksuus.
- (N) Her kan du velge hvor bredt viskelæret skal være.
- (S) Välj nu hur tjockt suddgummit ska vara.
- (GR) Τώρα, επιλέξτε το πάχος της γόμας.



- (GB) Use your stylus to erase any part of what's on the screen.
- (F) Utilise ton stylet pour effacer ce que tu veux sur l'écran.
- (D) Benutze den Stift, um den Teil, den du auf dem Bildschirm löschen möchtest, "auszuradiieren".
- (NL) Gebruik je pen om uit te gummen wat je maar wilt.
- (I) Usare la penna per cancellare qualunque parte dello schermo.
- (E) Usa la pluma estilográfica para borrar cualquier parte de lo que esté en la pantalla.
- (DK) Nu kan du bruge pennen som viskelæder.
- (P) Com a caneta, apaga qualquer coisa que esteja no ecrã.
- (FI) Pyyhi ("kumita") näytöltä haluamasi kohdat piirtimen avulla.
- (N) Bruk pennen til å viske ut det som er tegnet på skjermen.
- (S) Använd ritpennan för att sudda på skärmen.
- (GR) Χρησιμοποιήστε το στυλό ως γόμα για να σβήσετε όποιο κομμάτι του σχεδίου σας δεν θέλετε.

(GB) **Full Screen Erase** (F) **Effacement complet de l'écran**

(D) **Ganzen Bildschirm Löschen** (NL) **Hele scherm uitgummen**

(I) **Cancellazione Totale dello Schermo**

(E) **Borrar toda la pantalla** (DK) **Visk hele skærmen ren**

(P) **Apagador Total do Ecrã** (FI) **Kuvan poistaminen kokonaan**

(N) **Visk ut alt** (S) **Radera hela skärmen** (GR) **Καθάρισμα Οθόνης**



- (GB) Touch to choose an animated full screen erase with cool sound effects.
- (F) Avec le stylet, sélectionne une gomme animée qui efface tout l'écran et émet des sons géniaux !
- (D) Berühre das Symbol, um den gesamten Bildschirm animiert und mit coolen Soundeffekten zu löschen.
- (NL) Druk hier als je het hele scherm wilt uitgummen. Met geluidseffecten! Cool!
- (I) Toccare per scegliere una cancellazione totale animata dello schermo con divertenti effetti sonori.
- (E) Toca para seleccionar que se borre la pantalla íntegra con increíbles efectos de sonido y animación de fondo.
- (DK) Peg på dette ikon, hvis du vil se hele skærmen blive slettet ved hjælp af animationer og høre smarte lydeffekter.
- (P) Toca neste ícone para escolheres um apagador total do ecrã, com efeitos sonoros.
- (FI) Poista kuva hauskojen liikkeiden ja äänien säestyksellä.
- (N) Berør for å viske ut alt på skjermen med animasjon og tøffe lydeffekter.
- (S) Peka här för en animerad radering av skärmen med häftiga ljudeffekter.
- (GR) Ακουμπήστε για να καθαρίσετε ολόκληρη την οθόνη με απίθανους ήχους.



- (GB) Choose: Explosion; Fade-away; Chomping; or Spin-out. Touch the screen with the stylus and watch and listen as your picture disappears.
- (F) Choisis : Explosion, Fantôme, Glouton ou Spirale. Sélectionne l'image que tu veux avec ton stylet... Elle disparaît et des sons sont émis.
- (D) Wähle zwischen: Explosion, Verschwinden, Vertilgen oder Spirale. Berühre den Bildschirm mit dem Stift. Schau zu und horche, während deine Zeichnung verschwindet.
- (NL) Je kunt kiezen uit explosiegeluiden, langzaam wegstervende geluiden, kauwgeluiden of het geluid van een auto die uit de bocht vliegt. Druk met de pen op het scherm en kijk hoe je plaatje, begeleid door geluidseffecten, van het scherm verdwijnt.
- (I) Scegliere: Esplosione; Scolorimento; Sgranocchiamento; Girandola. Toccare lo schermo con la stilo per ammirare e ascoltare mentre l'immagine scompare.
- (E) Selecciona: Explosión; Desvanecimiento; Aplanadora; o Efecto de trompo. Toca la pantalla con la pluma estilográfica y observa y escucha mientras tu creación desaparece.
- (DK) Vælg mellem Eksplosion, Fade ud, Spise eller Hvirvelvind. Peg med pennen på skærmen, og se og lyt, mens billedet forsvinder.
- (P) Podes escolher entre: Explosão, Enfraquecimento, Come-os-Pontos ou Espiral. Toca com a caneta no ecrã e ouve os efeitos sonoros à medida em que o desenho do ecrã desaparece.
- (FI) Valitse: Räjähdys, Haihtuminen, Ahmaisu tai Pitkitys. Valitse tehoste piiritimellä ja katso ja kuuntele kun kuva katoaa.
- (N) Velg: Eksplosjon, Fading, Tygging eller Spiral. Berør skjermen med pennen for å se hvordan bildet ditt forsvinner.
- (S) Välj mellan: explosion, blekna bort, bit-för-bit eller stora snurren. Peka på skärmen med ritpennan, titta och lyssna medan bilden försvinner.
- (GR) Διαλέξτε: Υπάρχουν 4 διαφορετικά Είδη Ηχητικών Εφέ. Ακουμπήστε ένα από τα εφέ, δείτε και ακούστε πως θα εξαφανιστεί η εικόνα σας.



- (GB) **Hint:** After using the full screen erase, you're still in the same activity using the tool you used before you erased the screen.
- (F) **Conseil :** Après avoir complètement effacé l'écran, Pixter te proposera l'activité et l'outil avec lesquels tu t'amusais juste avant d'effacer.
- (D) **Hinweis:** Nachdem du den gesamten Bildschirm gelöscht hast, befindest du dich immer noch in derselben Aktivität mit demselben Werkzeug.
- (NL) **Tip:** Nadat je het hele scherm hebt uitgegumd, ben je nog steeds in hetzelfde spelletje met het tekeninstrument dat je gebruikte voordat je het scherm uitgumde.
- (I) **Suggerimento:** Dopo la cancellazione totale dello schermo, vi troverete nella stessa attività e con lo stesso strumento utilizzato prima della cancellazione.
- (E) **Consejo:** Después de borrar toda la pantalla, sigues en la misma actividad, usando la misma herramienta.
- (DK) **Tip:** Når du på denne måde har slettet hele skærmen, er du stadig i gang med den samme aktivitet og kan bruge det værktøj, som du brugte, før skærmen blev slettet.
- (P) **Nota:** Depois de apagares totalmente o ecrã, continuas na mesma actividade em que estavas antes, e estás a usar a mesma ferramenta que estavas a usar antes de apagares o ecrã.
- (FI) **Vinkki:** Kuvan poistamisen jälkeen olet edelleen siinä toiminnessa, jota käytit ennen kuvan poistamista.
- (N) **Tips:** Etter at du har brukt Viske ut alt på skjermen er du fremdeles i det samme spillet eller aktiviteten og bruker samme verktøy som tidligere.
- (S) **Tips:** Du befinner dig i samma aktivitet och har kvar samma verktyg som förut när du raderat hela skärmen.
- (GR) **Συμβουλή:** Όταν καθαρίσετε την οθόνη θα γυρίσετε στη δραστηριότητα που ήσασταν πριν με επελεγμένο το εργαλείο που χρησιμοποιούσατε πριν την καθαρίσετε.

- (GB) **Special Effects Selector** (F) **Sélecteur d'effets spéciaux**
 (D) **Spezialeffekte** (NL) **Speciale effecten**
 (I) **Selettore Effetti Speciali** (E) **Selector de efectos especiales**
 (DK) **Spezialeffekter** (P) **Efeitos Especiais**
 (FI) **Erytistehosteet Selector** (N) **Velger for Spesialeffekter**
 (S) **Spezialeffektväljare** (GR) **Ειδικά Εφέ**



- (GB) Touch to choose a special effect.
 (F) Sélectionne l'icône avec le stylet pour choisir un effet spécial.
 (D) Berühre das Symbol, um einen Spezialeffekt auszuwählen.
 (NL) Druk hier om een speciaal effect te kiezen.
 (I) Toccare lo schermo per scegliere un effetto speciale.
 (E) Toca para seleccionar un efecto especial.
 (DK) Peg på dette ikon, hvis du vil bruge en specialeffekt.
 (P) Toca neste ícone para escolheres um efeito especial.
 (FI) Valitse erityistehoste.
 (N) Berør for å velge en spesialeffekt.
 (S) Peka på skärmen för att välja specialeffekt.
 (GR) Ακουμπήστε για να επιλέξετε ένα εφέ.



- (GB) Switch from white to black or black to white; rotate it or mirror it.
 (F) Change le fond de blanc à noir et vice-versa; fais lui faire une rotation, ou produis une image miroir.
 (D) Von weiß nach schwarz oder von schwarz nach weiß; drehen oder spiegeln.
 (NL) Je kunt het plaatje van zwart/wit naar wit/zwart veranderen of het plaatje ronddraaien of in spiegelbeeld zetten.
 (I) Passare da bianco a nero o da nero a bianco; ruotare o specchiare.
 (E) Gíralo, crea un espejismo o conviértelo de blanco en negro o viceversa.
 (DK) Skift fra hvid til sort eller fra sort til hvid, drej billedet, eller spejlvend det.
 (P) Muda de branco para preto ou de preto para branco; roda a imagem ou reflecte-a.
 (FI) Muuta kuva valkoisesta mustaksi tai mustasta valkoiseksi, pyöritä tai peilaa kuva.
 (N) Skift fra hvitt til svart eller omvendt, roter bildet eller vis det speilvendt.
 (S) Växla mellan vitt och svart, vrid eller spegla.
 (GR) Αλλάξτε την εικόνα από άσπρη σε μαύρη ή από μαύρη σε άσπρη, περιστρέψτε την ή γυρίστε την ανάποδα.

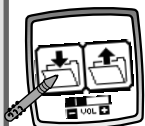





- Ⓒ Touch the screen with the stylus and watch the special effect.
- Ⓕ Positionne ton stylet sur l'écran pour voir l'effet spécial.
- Ⓓ Berühre den Bildschirm mit dem Stift, und schau zu, wie sich deine Zeichnung verändert.
- Ⓝ Druk met de pen op het scherm voor het speciale effect.
- Ⓘ Toccare lo schermo con la penna per ammirare l'effetto sonoro.
- Ⓔ Toca la pantalla con la pluma estilográfica y observa el efecto especial.
- ⒹK Nu kan du med pennen pege på skærmen og se, hvordan specialeffekten forandrer billedet.
- ⒫ Toca com a caneta no ecrã com e vê os efeitos especiais.
- ⒻI Kosketa näyttöä piirtimellä ja katso erityistehosteiden vaikutusta.
- ⒃ Berør skjermen med pennen og se specialeffekten.
- ⒻS Peka på skärmen med ritpennan och se specialeffekten.
- ⒸR Ακουμπήστε την επιλογή σας και δείτε τα ειδικά εφέ.

- Ⓒ Save It! (and Adjust the Volume)
- Ⓕ Sauvegarde ! (et règle le volume)
- Ⓓ Speichern! (und die Lautstärke regeln)
- Ⓖ Bewaren (en volume bijstellen)
- Ⓘ Salvar! (e Regolazione del Volume)
- Ⓔ Guárdalo (y ajusta el volumen) Ⓚ Gem (Lydstyrke)
- Ⓟ Salvar! (e Regular o Volume)
- Ⓕ Tallenna! (ja säädä äänenvoimakkuus)
- Ⓝ Lagre! (og Juster volum)
- Ⓢ Spara! (och justera volymen)
- Ⓖ Σώστε Το! (και Ρυθμίστε την Ένταση Ήχου)






- Ⓒ Touch to save or retrieve your drawing; or adjust the volume.
- Ⓕ Sélectionne l'icône pour sauvegarder ou récupérer ton dessin, ou pour régler le volume.
- Ⓓ Berühre das Symbol, um eine Zeichnung zu speichern, zu öffnen oder die Lautstärke zu regeln.
- Ⓖ Druk hier om je tekening te bewaren of te openen, of om het volume bij te stellen.
- Ⓘ Toccare lo schermo per salvare o recuperare il disegno; o per regolare e il volume.
- Ⓔ Toca para guardar o recuperar tu dibujo, o ajusta el volumen.
- Ⓚ Peg på dette ikon, hvis du vil gemme eller hente en tegning eller indstille lydstyrken.
- Ⓟ Toca neste ícone para salvar ou abires o teu desenho; ou para regular o volume.
- Ⓕ Tallenna tai hae esiin piirustuksesi, tai säädä äänenvoimakkuus.
- Ⓝ Berør for å lagre eller gjenopprette tegningen din, eller for å stille volumet.
- Ⓢ Peka här för att spara eller hämta din teckning, eller justera volymen.
- Ⓖ Ακουμπήστε για να το σώσετε ή να βρείτε ξανά το σχέδιο σας ή να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου



- (GB) Touch the IN file  to save; touch the OUT of file  to retrieve; touch the volume control  to increase or decrease sound to a comfortable level.




Hints:

- You can save one picture at a time! Each time you save a picture, it replaces the one already there.
- After you save a picture, it will appear on your screen again. To make a new picture, choose another activity.

- (F) Sélectionne l'icône  pour sauvegarder ton dessin ou l'icône  pour en récupérer un. Sélectionne le réglage du volume  pour monter ou baisser le volume.




Conseils :

- Un seul dessin peut être sauvegardé à la fois ! Chaque fois qu'un dessin est sauvegardé, il remplace celui sauvegardé précédemment.
- Une fois le dessin sauvegardé, il réapparaît à l'écran. Pour créer un nouveau dessin, choisis une nouvelle activité.

- (D) Berühre den Eingangsordner  zum Speichern, den Ausgangsordner  zum Öffnen und den Lautstärkereglern , um die Lautstärke auf eine angenehme Lautstärke höher oder niedriger zu stellen.




Hinweis:

- Du kannst nur ein Bild speichern! Jedes Mal, wenn du ein Bild speicherst, überschreibst du das vorher gespeicherte Bild.
- Nachdem du ein Bild gespeichert hast, erscheint es noch einmal auf dem Bildschirm. Möchtest du ein neues Bild malen, dann wähle eine andere Aktivität.

- (NL) Druk op de IN map  om je tekening op te slaan. Druk op de UIT map  om je tekening weer te openen. Druk op de volumeknop  om het geluid harder of zachter te zetten.

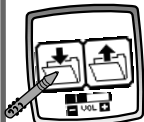
Tips:




- Je kunt maar één plaatje per keer bewaren! Iedere keer dat je een plaatje bewaart, wordt het vorige plaatje gewist.
- Nadat je een plaatje hebt bewaard, verschijnt het weer op je scherm. Als je een nieuwe tekening wilt maken, moet je opnieuw een spelletje kiezen.

- (I) Toccare il file IN  per salvare; toccare il file OUT  per recuperare; toccare Regolazione Volume  per alzare o abbassare il suono ad un livello ascoltabile.

Suggerimenti:




- E' possibile salvare un'immagine per volta! Ogni volta che si salva un'immagine, quest'ultima sostituisce l'immagine precedente.
- Una volta salvata un'immagine, appare nuovamente sullo schermo. Per creare una nuova immagine, scegliere un'altra attività.



- (E) Toca Archivo de ENTRADA  para guardar; toca Archivo de SALIDA  para recuperar; toca Control de volumen  para subir o bajar el volumen a un nivel agradable al oído.




Consejos:

- Puedes guardar un dibujo a la vez. Cada vez que guardas un dibujo, el nuevo dibujo toma el lugar del dibujo anterior.
- Después de guardar un dibujo, volverá a aparecer en la pantalla. Para hacer un dibujo nuevo, selecciona otra actividad/herramienta.

- (DK) Peg på Ind , hvis du vil gemme, peg på Ud , hvis du vil hente, eller peg på Lydstyrke , hvis du vil skru op eller ned for lyden.




Tip:

- Du kan gemme ét billede ad gangen! Hver gang du gemmer et billede, slettes det billede, du sidst gemte.
- Når et billede er blevet gemt, vises det igen på skærmen. Vælg en anden aktivitet, hvis du vil lave et nyt billede.

- (P) Toca no ícone  para salvar o desenho; toca no ícone  para abrir o desenho; toca no Controlo de Volume  para aumentar ou diminuir o som para um nível agradável.




Nota:

- Só podes salvar uma imagem de cada vez! Cada vez que salvas uma imagem, ela substitui a imagem que já estava guardada.
- Depois de salvas uma imagem, ela aparece no ecrã novamente. Para fazeres uma nova imagem, escolhe outra actividade.

- (FI) Tallenna piirustus koskettamalla IN-tiedostoa , hae piirustus koskettamalla OUT-tiedostoa  ja säädä äänenvoimakkuutta suuremmaksi tai pienemmäksi koskettamalla .

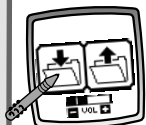
Vinkkejä:




- Voit tallentaa yhden kuvan kerrallaan! Joka kerta kun tallennat kuvan, se korvaa viimeksi tallennetun kuvan.
- Kun olet tallentanut kuvan, se tulee uudelleen esiin näytölle. Tee toinen kuva valitsemalla toinen toiminto.

- (N) Velg TIL-fil  for å lagre, FRA-fil  for å gjenopprette eller Volum  for å skru volumet opp eller ned.

Greit å vite:




- Du kan lagre ett bilde om gangen! Hver gang du lagrer et bilde erstatter det bildet som allerede er lagret.
- Etter at du har lagret et bilde får du det opp igjen på skjermen. For å lage en nytt bilde, velger du en ny aktivitet.



- (S) Peka på IN-filen  för att spara, UT-filen  för att hämta, och volymkontrollen  för att höja eller sänka ljudet till en behaglig nivå.

Tips:

- Du kan bara spara en bild åt gången! Varje gång du sparar en bild, ersätts den förut sparade bilden.
- När du sparar en bild, visas den på skärmen igen. För att göra en ny bild väljer du en ny aktivitet.

- (GR) Ακουμπήστε το εικονίδιο ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ  για να σώσετε το σχέδιό σας, το εικονίδιο ΕΥΡΕΣΗΣ  για να βρείτε το σχέδιό σας ή το εικονίδιο Έντασης Ήχου  για να χαμηλώσετε ή να δυναμώσετε τον ήχο.

Συμβουλές:

- Μπορείτε να σώσετε μία εικόνα κάθε φορά! Κάθε φορά που σώζετε μια εικόνα, αντικαθιστά τη προηγούμενη που είχατε σώσει.
- Αφού σώσετε μια εικόνα, θα εμφανιστεί ξανά στην οθόνη. Για να δημιουργήσετε μια καινούρια, επιλέξτε μια άλλη δραστηριότητα.

(GB) Home (F) Écran de démarrage (D) Home (NL) Beginscherm
 (I) Schermo Principale (E) Inicio (DK) Hjem (P) Ecrã Principal
 (FI) Koti (N) Startside (S) Hem (GR) Μενού



- (GB) Touch to go back to the home screen.
- (F) Sélectionne l'icône avec le stylet pour retourner à l'écran de démarrage.
- (D) Berühre das Symbol, um zum Ausgangsbildschirm zurückzukehren.
- (NL) Druk hier als je naar het beginscherm wilt terugkeren.
- (I) Toccare per ritornare allo schermo principale.
- (E) Toca para regresar a la pantalla de inicio.
- (DK) Peg på dette ikon, hvis du vil tilbage til skærmen Hjem.
- (P) Toca neste ícone para voltares ao ecrã principal.
- (FI) Palaa Koti-näyttöön koskettamalla kuvaketta.
- (N) Berør for å gå tilbake til startside.
- (S) Peka här för att gå tillbaka till hemfönstret.
- (GR) Ακουμπήστε για να γυρίσετε στην αρχική οθόνη.



- (GB) Choose an activity: Freestyle Drawing, Scene Starters, Funny Faces or Connect-the-Dots!
- (F) Choisis une activité : Dessin Libre, Scènes de Départ, Visages Amusants ou Point-à-Point !
- (D) Wähle eine Aktivität: Freies Malen, Bilder zum Weitermalen, Lustige Gesichter oder Punkte verbinden!
- (NL) Kies een spelletje: je eigen tekening maken, beginplaatjes, gekke gezichten of stippen verbinden!
- (I) Scegliere un'attività: Disegno Libero, Scene Base, Facce Buffe o Collega i Puntini!
- (E) Selecciona una actividad: Dibujos en cualquier estilo, Escenas divertidas, Caras graciosas o Conecta los puntos.
- (DK) Vælg en aktivitet: Frihåndstegning, Landskabsskitser, Sjove ansigter eller Forbind prikkerne!
- (P) Escolhe uma actividade: Desenho Livre, Cenas Básicas, Criador de Caras ou Liga os Pontos!
- (FI) Valitse toiminto: Vapaa piirustus, Maisemapohja, Hauska kasvokuva tai Yhdistä pisteet!
- (N) Velg en aktivitet: Frihåndstegning, Bakgrunn, Rare ansikter eller Trekk en strek mellom prikkene!
- (S) Välj aktivitet: Frihandsteckning, Scener, Roliga ansikten eller Prick-till-prick!
- (GR) Επιλέξτε μια δραστηριότητα: Ελεύθερο Σχέδιο, Δημιουργία Εικόνων, Αστεία Πρόσωπα ή Ενώστε-τις-Τελείες!

(GB) Battery Tips (F) Conseils pour les piles (D) Batteriehinweise

(NL) Battery Tips (I) Suggerimenti per le Pile

(E) Consejos sobre las pilas (DK) Tips om batterier

(P) Informação Sobre Pilhas (FI) Vihjeitä paristojen/akkujen käyttöön

(N) Tips om batterier (S) Batteritips

(GR) Συμβουλές Για Τη Μπαταρία

- (GB)** • Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
- Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode or leak.
- Never short circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Installation" instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.
- (F)** • Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans ce jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne pas jeter les piles dans un feu. Elles pourraient exploser ou fuir.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions d'installation des piles.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
- Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
- En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé tant qu'il n'a pas été correctement réparé.
- (D)** • Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.

- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
 - Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
 - Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
 - Wird für dieses Produkt ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden.
 - Werden Schäden festgestellt, darf das Produkt mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- (NL)**
- Geen oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
 - Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
 - Verwijder de batterijen wanneer het speelgoed langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het speelgoed verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan dit speelgoed beschadigd raken. Batterijen weggooien als KCA.
 - Batterijen niet weggooien in het vuur: de batterijen kunnen dan exploderen of gaan lekken.
 - Zorg ervoor dat er nooit kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
 - Niet-oplaadbare batterijen niet opladen.
 - Gebruik uitsluitend batterijen van het type dat in het hoofdstuk "Het plaatsen van de batterijen" wordt aanbevolen (of soortgelijke batterijen).
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen deze alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
 - Oplaadbare batterijen uit het speelgoed verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er een batterijoplader wordt gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is gerepareerd.
- (I)**
- Non mischiare pile vecchie e nuove.
 - Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
 - Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare delle perdite di liquido.
 - Non cortocircuitare i terminali delle pile.
 - Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.
 - Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
 - Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
 - Se si utilizza una caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.
- (E)**
- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
 - No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
 - Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.

- No desechar las pilas en fuego, ya que podrían explotar o podría derramarse el líquido contenido en éstas.
 - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
 - No intentar cargar pilas no-recargables.
 - Utilizar pilas del mismo tipo o equivalente.
 - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
 - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
 - Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.
- (DK) • Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
 - Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
 - Batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere eller lække.
 - Undlad at kortslutte batteriernes poler.
 - Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
 - Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Isætning af batterier".
 - Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
 - Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
 - Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.
- (P) • Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo.
 - Deitar as pilhas fora em contentor apropriado para o efeito.
 - Não ligar os terminais em curto-circuito.
 - Não recarregar pilhas não recarregáveis.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
 - Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
 - Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
 - Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.
- (FI) • Älä käyttää yhtä aikaa vanhoja ja uusia paristoja/akkuja.
- Älä käyttää yhtä aikaa eri tyyppisiä paristoja. Älä käyttää yhtä aikaa alkaliparistoja, tavallisia (hiilisinkki-) paristoja ja ladattavia (nikkelikadmium-) akkuja.
 - Poista paristot/akut, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Poista aina käytetyt paristot/akut lelusta. Vuotavat ja syöpyneet paristot/akut saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot/akut asianmukaisesti.
 - Älä heitä paristoja tuleen. Ne voivat räjähtää tai vuotaa.
 - Älä koskaan oikosulje napoja.
 - Älä lataa paristoja.
 - Käytä ainoastaan kohdassa Paristojen asennus suositeltuja tai vastaavia paristoja/akkuja.
 - Akut saa ladata ainoastaan aikuisen valvonnassa.

- Poista akut lelusta ennen niiden lataamista.
- Jos käytät latauslaitetta, tarkista säännöllisesti, etteivät johto, pistoke, kotelo tai muut osat ole vaurioituneet. Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta ennen kuin se on korjattu asianmukaisesti.
- (N) • Bruk ikke samtidig gamle og nye batterier.
- Bruk ikke samtidig forskjellige typer batterier: alkaliske, standard (karbon-sink) eller oppladbare (nikkel-kadmium).
- Ta batteriene ut dersom leketøyet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid flate batterier ut. Batterilekkasje og korrosjon kan skade leketøyet. Husk at batterier er spesialavfall!
- Batterier må ikke brennes. De kan da eksplodere eller lekke.
- Batteriklemmene må aldri kortsluttes.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under "Innsetting av batterier".
- Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- Oppladbare batterier skal tas ut av leketøyet før lading.
- Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på kabel, plugg, deksel og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.
- (S) • Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om du planerar att inte använda den under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Lägg använda batterier i en batteriholk.
- Kasta inte batterierna i eld. Batterierna kan explodera eller läcka. Batteripolerna får inte kortslutas.
- Ikke oppladdningsbara batterier får inte laddas opp.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteriinstallation".
- Vid användning av löstagbara uppladdningsbara batterier får dessa bara laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
- Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.
- (GR) • Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(GB) Care **(F) Entretien** **(D) Pflege** **(NL) Onderhoud**
(I) Manutenzione **(E) Mantenimiento** **(DK) Care** **(P) Cuidados**
(FI) Hoito **(N) Vedlikehold** **(S) Skötsel** **(GR) Φροντίδα**

- (GB)** • Keep water, sand and dirt off of this toy.
 - Keep this toy away from direct sunlight and excessive heat.
 - Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
 - This toy has no consumer serviceable parts. Please do not take this toy apart.
 - Do not drop this toy on a hard surface.
- (F)** • Tenir le jouet éloigné de l'eau, du sable et de la terre.
 - Ne pas exposer ce jouet aux rayons directs du soleil et à une chaleur intense.
 - Essuyer ce jouet avec un chiffon propre et de l'eau savonneuse. Ne pas le plonger dans l'eau.
 - Il n'existe pas de pièces détachées pour ce jouet. Ne pas le démonter.
 - Ne pas laisser tomber ce jouet sur une surface dure.
- (D)** • Das Produkt nicht mit Wasser, Sand und Schmutz in Berührung kommen lassen.
 - Das Produkt nicht intensiver Hitze oder direktem Sonnenlicht aussetzen.
 - Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
 - Die Oberfläche des Produkts zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlauge angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
 - Das Produkt nicht auf eine harte Oberfläche fallen lassen, da es sonst beschädigt wird.
- (NL)** • Zorg ervoor dat er geen water, zand of vuil in dit speelgoed kan komen.
 - Houd dit speelgoed uit de buurt van direct zonlicht of extreme warmtebronnen.
 - Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Dit speelgoed niet in water onderdompelen.
 - Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
 - Laat dit speelgoed niet op een harde ondergrond vallen.
- (I)** • Tenere acqua, sabbia e polvere lontano dal giocattolo.
 - Tenere il giocattolo lontano dalla luce solare diretta e dal calore eccessivo.
 - Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere in acqua.
 - Il giocattolo non è dotato di pezzi di ricambio. Non smontare.
 - Non far cadere il giocattolo su superfici rigide.
- (E)** • No dejar que el juguete entre en contacto con agua, arena ni mugre.
 - Mantener el juguete alejado del contacto directo con el sol y calor excesivo.
 - No sumergir el juguete en agua. Limpiarlo con un paño limpio humedecido en una solución de agua y jabón suave.
 - Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
 - No dejar caer este juguete, especialmente en superficies duras.

- ⒹK • Beskyt legetøjet mod vand, sand og snavs.
 - Legetøjet må ikke udsættes for direkte sollys og høje temperaturer.
 - Legetøjet kan gøres ren med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Beskyt legetøjet mod vand og fugt.
 - Legetøjet har ingen udskiftelige dele og bør ikke adskilles.
 - Legetøjet kan ikke tåle at blive tabt på en hård overflade.
- ⒫ • Manter o brinquedo afastado de água, areia ou sujidade.
 - Manter o brinquedo afastado da luz directa do sol e do calor excessivo.
 - Limpar o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um sabão não agressivo. Não mergulhar o brinquedo em água nem noutro líquido qualquer.
 - Este brinquedo não tem peças de substituição – não o desmontar.
 - Não deixar o brinquedo cair numa superfície dura.
- ⒻI • Älä päästä leluun vettä, hiekkaa tai likaa.
 - Pidä lelu poissa suorasta auringonpais-teesta ja kuumuudesta.
 - Puhdista lelu puhtaalla, miedossa saippuavedessä kostutetulla liinalla. Älä upota lelua veteen.
 - Lelussa ei ole asiakkaan huollettavia osia. Älä pura lelua.
 - Älä pudota lelua kovalle pinnalle.
- ⒼN • Hold leketøyet fritt for vann, sand og smuss.
 - Må ikke utsettes for direkte sollys og varme.
 - Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridd i mildt såpevann. Dypp aldri leketøyet ned i vann.
 - Dette leketøyet har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Ikke ta leketøyet fra hverandre.
 - Må ikke falle ned på hard flate.
- ⒺS • Akta leksaken för vatten, sand och smuts.
 - Håll leksaken borta från direkt solljus och stark värme.
 - Torka av leksaken med en trasa som fuktats i vatten och ett mildt tvättmedel. Doppa inte leksaken i vatten.
 - Inga av leksakens delar kan repareras av kunden. Ta inte isär leksaken.
 - Tappa inte leksaken på hårt underlag.
- ⒼR • Κρατήστε το προϊόν μακριά από νερό, άμμο και σκόνη.
 - Κρατήστε το προϊόν μακριά από εστίες θερμότητας.
 - Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί. Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.
 - Το προϊόν δεν έχει ανταλλακτικά. Μη το αποσυναρμολογείτε.
 - Μη πετάτε το προϊόν σε σκληρές επιφάνειες.

ENG ICES-003 **F NMB-003**

ⒺG This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003

Ⓕ Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc.,
6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario
L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,
Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145,
94523 Rungis Cédex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355
Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,
Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020
Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040
Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036
BARCELONA. N.I.F. A08*842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal,
DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96,
1° - Fracção 5,1600 Lisboa, (1) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251
Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777,
ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street,
Locked Bag #870, Richmond,
Victoria 3121 Australia.

Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331,
Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre,
Harbour City, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de
México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No.
1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña,
Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C.
MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio
501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C.
Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la
California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) –
Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5,
Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP:
04705-000 São Paulo. Atendimento ao
Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

©2001 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.

©2001 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.